

Kyklops (ehemals)

Demonstrationstext: Kommentare, Insertionen, (HideTags), (HideTrans)

- [1] [Σιληνός]: Ω Βρόμιε, διὰ σὲ μυρίους ἔχω πόνους
- [2] νῦν χῶτ' ἐν ἥβῃ τούμὸν εὔσθένει δέμας·
- [3] πρῶτον^{AdvSup} μέν, ^{Pt} ἡνίκ,^{Kon} ἐμμανὴς^{AdjN} Ὁρας ὅπο^{Prp}
- [4] Νύμφας ὄρειας^{AdjA} ἐκλιπὼν^N ^{AorSAkt} ὥχου τροφούς·
- [5] ἔπειτά γ' ἀμφὶ γηγενῆ μάχην δορὸς
- [6] ἐνδέξιος σῶ ποδὶ παρασπιστὴς γεγὼς
- [7] Ἐγκέλαδον ἵτεαν εἰς μέσην θενῶν δορὶ
- [8] ἔκτεινα— φέρ' ἴδω, τοῦτ'^A ^{Pr} ἴδων^N ^{AorSAkt} ὅναρ^{Adv} λέγω;
sage ich;
- [9] οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἐπεὶ^{Kon} καὶ^{Kon} σκῦλ' ἔδειξα βακχίω.
- [9i] [Οδυσσεύς]: μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
- [10] [Σιληνός]: οὐλομένην, ^{AdjA} ἦ^N ^{Pr} μυρί^{AdjA} Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,

[1-10] Beispiel für einen "Bereichskommentar", mit (Zeilennummer - Zeilennummer + k) im Translinear.txt erzeugbar, für Zeilen 1-10: In den ersten 2 Zeilen wurde jedem antiken Wort der (HideTags) Tag gegeben. In den Zeilen 3-4 wurden jedem antiken Wort der Tag (HideTrans) gegeben. Es kollabiert die Übersetzungszeile, falls keine Übersetzungen darin enthalten sind (es können auch nur einzelne Wörter markiert werden, es muss nicht stets die ganze Zeile sein). In den Zeilen 5-6 wurden jedem antiken Wort beide Tags gegeben, auch hier kollabiert dann die Übersetzungszeile. In Zeile 7 wurden Grammatiktags manuell "korrigiert" (von einem Amateur, wie man sieht). In Zeile 8 wurde für das erste Wort "ich tötete" statt "ich|tötete" und für das letzte Wort "sage ich" statt sagelich übersetzt. Das Ergebnis ist Textzeilenverrutschung. In Zeile 9 hat der imaginäre Benutzer die ersten 2 Wörter der Übersetzungszeile (nicht bei [Zeus, ...]) unklugerweise einfach so gelöscht um sie zu entfernen, anstatt sie mit οὐ(Pt)(HideTrans) μὰ(Prp)(HideTrans) ordnungsgemäß unsichtbar zu machen. Das Resultat ist die wieder Verschiebung, da diese deutschen Wörter nun fehlen und andere Wörter "nachrücken". Zwischen Zeile 9 und 10 wurde mit (9i) eine Insertionszeile eingefügt (Odysseus meldet sich plötzlich zu Wort, 2 sprachig und 2 zeilig im 2 sprachigen translinear.txt und 3 sprachig und 3 zeilig im 3 sprachigen translinear.txt). In Zeile 10 wurde schlicht der Text durch den gewünschten Text durch manuelle Ersetzung ersetzt. Stets wurde bei allen Änderungen die "bereits vorhandene Grundstruktur" der gegebenen translinear.txt-Datei beachtet (z.B. dass vor jeder Zeile ein Sprecher steht in diesem konkreten translinear.txt aus dem Bereich Drama). Wenn man die Regeln beachtet, kann man so gut wie alle Fehler mit der einen oder anderen Methode beheben und das gewünschte Dokument erzeugen.

Demonstration 2: häufige Fehler und mehr

- [11] [Σιληνός]: ἐπεὶ γὰρ^{Pt} Ὅρα σοι^D ^{Pr} γένος Τυρσηνικὸν^{AdjA}
weil Hera Geschlecht
- [12] [ληστῶν ἐπώρσεν], ὡς^{Kon}? ὁδηθείης μακράν, ^{Adv}
der Räuber geführt würdest
- [13] [Λυσιστράτη]: πλὴν^{Kon} ἦ^N ^{Pr}(Sg)^{Pt} ἐμὴ^{AdjN} κωμῆτις ἥδ',^N ^{Pr}(SpezialTag) προχεται.(Dep)
- [14] χαῖρ' ὕι Καλονίκη.
- [14b] [Καλονίκη]: καὶ^{Kon} σύ^N ^{Pr} γ'^{Pt} ὕι Λυσιστράτη.
- [14c] [Λυσιστράτη]: ἄειδε θεὰ
- [15] [Σιληνός]: αὐτὸς^N ^{Pr} λαβὼν^N ^{AorSAkt} ηὕθυνον ἀμφῆρες^{AdjA} δόρυ,
- [16] παῖδες δ'^{Pt} ἐρετμοῖς ἡμενοι^N ^{PräM/P} γλαυκὴν^{AdjA} ἄλα

[50000] Beispiel für einen "Stellenkommentar" mit (Zeilennummer + k) im translinear.txt erzeugbar. Der Kommentar erscheint stets dort, wo er platziert wird (unabhängig von der gegebenen Zeilennummer). Zeilen 11-14 enthalten weitere typische Fehler und demonstrieren ihr Erscheinungsbild. In Zeile 11 fehlen an 3 Wörtern Grammatiktage. Folgen sind u.a. Farbverlust z.B. bei dem Nomen (Hera). Würde man nun im Builder bei allen Konjunktionen "Übersetzung ausblenden", aber eine Konjunktion wie ἐπεὶ Zeile 11 trägt diesen Tag nicht, wird die Übersetzung nicht korrekt ausgeblendet, da das Wort nicht erkannt wird. Zeile 12 hat alleinstehende Satzzeichen, die als "Wörter" erkannt werden können und die Wort-für-Wort Reihenfolge stören. Der Fix ist, sie mit den Wörtern OHNE Leerzeichen DIREKT zu verbinden (wie normale Punkte und Kommata auch normal verbunden sind). Zeile 13 enthält "selbst erfundene", nicht zulässige Tags (Dep), (SpezialTag), (Sg). Zeile 14, 14b und 14c aus Lysistrate demonstrieren die "b c d e" Zeilen Logik in Poesie (tritt vor allem gr. Komödien auf): Zeile 14b beginnt erst dort, wo Zeile 14 aufhört. So wird Ihre Zugehörigkeit zueinander deutlicher. Das selbe passiert mit Zeile 14c (die natürlich ausgedacht ist). In Zeile 15 ist der Sprechernname in der Übersetzungszeile nicht gleich dem Sprechernamen in der griechischen Zeile.

- [17] ροθίοισι λευκαίνοντες^N PrädAkt ἔζητουν σ',^A Pr ἄναξ.
- [18] ἥδη^{Adv} δὲ^{Pt} Μαλέας πλησίον^{Adv} πεπλευκότας^A PerAkt
- [19] ἀπηλιώτης ἄνεμος ἐμπινεύσας^N AorAkt δορὶ
- [20] ἔξεβαλεν ἡμᾶς^A Pr τήνδ'^A Pr ἐς^{Prp} Αἰτναίαν^{AdjA} πέτραν,
- [21] Ἰν'^{Kon} οἱ^{ArtN} μονῶπες^{AdjN} ποντίου^{AdjG} παῖδες θεοῦ
- [22] ύκλωπες οίκοῦσ'^N PrädAkt ἄντρ' ἔρημ'^{AdjA} ἀνδροκτόνοι.^{AdjN}
- [23] τούτων^G Pr ἐνὸς ληφθέντες^N AorSPas ἐσμὲν ἐν^{Prp} δόμοις
- [24] δοῦλοι· καλοῦσι δ'^{Pt} αὐτὸν^A Pr ὡ^D Pr λατρεύομεν
- [25] Πολύφημον· ἀντὶ^{Prp} δ'^{Pt} εύίων^{AdjG} βακχευμάτων
- [26] ποίμνας Κύκλωπος ἀνοσίου^{AdjG} ποιμαίνομεν.
- [27] παῖδες μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} μοι^D Pr κλιτύων ἐν^{Prp} ἐσχάτοις^{AdjD}
- [28] νέμουσι μῆλα νέα^{AdjA} νέοι^{AdjN} πεφυκότες,^N PerAkt
- [29] ἐγὼ^N Pr δὲ^{Pt} πληροῦν πίστρα καὶ^{Kon} σαίρειν στέγας
- [30] μένων^N PrädAkt τέταγμαι τάσδε,^A Pr τῷδε^D Pr δυσσεβεῖ^{AdjD}
- [31] Κύκλωπι δείπνων ἀνοσίων^{AdjG} διάκονος.
- [32] καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} τὰ^{ArtA} προσταχθέντ',^A AorPas ἀναγκαίως^{Adv} ἔχει
- [33] σαίρειν σιδηρᾶ^{AdjD} τῇδέ^D Pr μ'^A Pr ἀρπάγη δόμους,
- [34] ώς^{Kon} τόν^{ArtA} τ'^{Pt} ἀπόντα^A PrädAkt δεσπότην Κύκλωπ' ἐμὸν^{AdjA}
- [35] καθαροῖσιν^{AdjD} ἄντροις μῆλά τ'^{Pt} ἐσδεχώμεθα.
- [36] ἥδη^{Adv} δὲ^{Pt} παῖδας προσνέμοντας^A PrädAkt εἰσορῶ
- [37] ποίμνας. τί^{Adv} ταῦτα;^A Pr μῶν^{Pt} κρότος σικινίδων
- [38] ὄμοιος^{AdjN} ὑμῖν^D Pr νῦν^{Adv} τε^{Pt} χῶτε^{Kon} βακχίω
- [39] κῶμοι συνασπίζοντες^N PrädAkt Ἀλθαίας δόμους
- [40] προσῆτ' ἀοιδαῖς βαρβίτων σαυλούμενοι;^N Präm/P

Chor

Strophe

- [41] [Χορός]: παῖ γενναίων^{AdjG} μὲν^{Pt} πατέρων
- [42] γενναίων^{AdjG} τ'^{Pt} ἐκ^{Prp} τοκάδων,
- [43] πᾶ^{Adv} δῆ^{Pt} μοι^D Pr νίσῃ σκοπέλους;
- [44] οὐ^{Pt} τῷδ'^D Pr ὑπήνεμος^{AdjN} αὔρα
- [45] καὶ^{Kon} ποιηρᾶ^{AdjN} βοτάνα;
- [46] δινᾶέν^{AdjN} θ'^{Pt} ὅδωρ ποταμῶν
- [47] ἐν^{Prp} πίστραις κεῖται πέλας^{Adv} ἄν
- [48] τρων; οὐ^{Pt} σοι^D Pr βλαχαὶ τεκέων;

Mesode

- [49] [Χορός]: —ψύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} οὐ^{Pt} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} νεμῆι

[50] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}

[51] ὡή,^{ij} ρίψω πέτρον τάχα^{Adv} σου^G_{Pr}

[52] —ὕπαγ' ὥ^{ij} ὕπαγ' ὥ^{ij} κεράστα—

[53] μηλοβότα στασιωρὸν

[54] Κύκλωπος ἀγροβάτα.

Antistrophe

- [55] [Χορός]: σπαργῶντας^A PrÄAkt μαστοὺς χάλασσον

[56] δέξαι θηλαῖσι σπορὰς

[57] ἄς^A Pr λείπεις ἀρνῶν θαλάμοις.

[58] ποθοῦσι σ'^A Pr ἀμερόκοιτοι

[59] βλαχοὶ σμικρῶν^{AdjG} τεκέων.

[60] εἰς^{Prp} αὐλὰν πότ'^{Adv} ἀμφιβαλεῖς

[61] ποιηροὺς^{AdjA} λείπουσα^N PrÄAkt νομοὺς

[62] Αἴτναίων εἴσω^{Prp} σκοπέλων;

[62a] —νύττι·

—νύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τὰδε^D_{Pr} οὐ^{Pt} οὐ^{Pt} τὰδε^D_{Pr} νεμῆ

κλιτὸν δροσεράν; AdjA

ώη, ἵ
ρίψω
πέτρ
τάχα
σον^ς

[62d]

[62e]

[62f]

Epode

- [63] [Χορός]: οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} Βρόμιος, οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} χοροὶ

[64] Βάκχαι τε^{Pt} θυρσοφόροι,

[65] οὐ^{Pt} τυμπάνων ἀλαλαγμοὶ

[66] κρήναις παρ'^{Prp} ὑδροχύτοις, ^{AdjD}

[67] οὐκ^{Pt} οἴνου χλωραὶ^{AdjN} σταγόνες·

[68] οὐδ'^{Pt} ἐν^{Prp} Νύσα μετὰ^{Prp} Νυμφᾶν

[69] ἵακχονⁱⁱ ἵακχονⁱⁱ ὡδὰν

[70] μέλπω πρὸς^{Prp} τὰν^{ArtA} Αφροδίταν,

[71] ἀν^A_{Pr} θηρεύων^N _{PrÄkt} πετόμαν^{AdjA}

[72] Βάκχαις σὺν^{Prp} λευκόποσιν^{AdjD}

- [73] ὡ̄ῑ φίλος̄^{AdjV}
- [74] ὡ̄ῑ φίλε^{AdjV} Βακχεῖε, ποῖ^{Adv} οιοπολεῖς;
- [75] ποῖ^{Adv} ξανθὰν^{AdjA} χαίταν σείεις;
- [76] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} σὸς^{AdjN} πρόπολος
- [77] Θητεύω Κύκλωπι
- [78] τῷ^{ArtD} μονοδέρκτᾳ^{AdjD} δοῦλος ἀλαίνων^N_{PräAkt}
- [80] σὸν^{Prp} τῷδε^D_{Pr} τράγου χλαίνα μελέα^{AdjD}
- [81] σᾶς^{AdjG} χωρὶς^{Prp} φιλίας.

Episode

- [82] [Σιληνός]: σιγήσατ', ὡ̄ῑ τέκν', ἄντρα δ'^{Pt} ἐς^{Prp} πετρηφῆ^{AdjA}
- [83] ποίμνας ἀθροῖσαι προσπόλους κελεύσατε.
- [84] [Χορός]: χωρεῖτ'. ἀτὰρ^{Kon} δὴ^{Pt} τίνα,^A_{Pr} πάτερ, σπουδὴν ἔχεις;
- [85] [Σιληνός]: ὄρῳ πρὸς^{Prp} ἀκταῖς ναὸς Ἐλλάδος σκάφος
- [86] κώπης τ'^{Pt} ἄνακτας σὸν^{Prp} στρατηλάτῃ τινὶ^D_{Pr}
- [87] στείχοντας^A_{PräAkt} ἐς^{Prp} τόδ',^A_{Pr} ἄντρον· ἀμφὶ^{Prp} δ'^{Pt} αὐχέσι
- [88] τεύχη φέρονται κενά,^{AdjA} βορᾶς κεχρημένοι,^N_{PerM/P}
- [89] κρωσσούς θ',^{Pt} ὑδρηλούς.^{AdjA} ὡ̄ῑ ταλαίπωροι^{AdjN} ξένοι,
- [90] τίνες^N_{Pr} ποτ',^{Pt} εἰσίν; οὐκ^{Pt} ἵσασι δεσπότην
- [91] Πολύφημον οἴος^N_{Pr} ἔστιν, ἄξενον^{AdjA} στέγην
- [92] τήνδ',^A_{Pr} ἐμβεβῶτες^N_{PerAkt} καὶ^{Kon} Κυκλωπίαν^{AdjA} γνάθον
- [93] τὴν^{ArtA} ἀνδροβρῶτα^{AdjA} δυστυχῶν^{Adv} ἀφιγμένοι.^N_{PerM/P}
- [94] ἀλλ',^{Kon} ἥσυχοι^{AdjN} γίγνεσθ', ίν'^{Kon} ἐκπιθώμεθα
- [95] πόθεν^{Adv} πάρεισι Σικελὸν^{AdjA} Αίτναϊον^{AdjA} πάγον.
- [96] [Οδυσσεύς]: ξένοι, φράσαιτ' ἀν^{Pt} νῦμα ποτάμιον^{AdjA} πόθεν^{Adv}
- [97] δίψης ἄκος λάβοιμεν, εἰ^{Kon} τέ^{Pt} τις^N_{Pr} θέλει
- [98] βορὰν ὁδῆσαι ναυτίλοις κεχρημένοις;^D_{PerM/P}
- [99] τι^N_{Pr} χρῆμα; Βρομίου πόλιν ἔσιγμεν ἐσβαλεῖν·
- [100] Σατύρων πρὸς^{Prp} ἄντροις τόνδ',^A_{Pr} ὅμιλον εἰσορῶ.
- [101] χαίρειν προσεῖπα πρῶτα^{AdvSup} τὸν^{ArtA} γεραίτατον.^{AdjSupA}
- [102] [Σιληνός]: χαῖρ', ὡ̄ῑ ξέν', δστις^N_{Pr} δ'^{Pt} εἰ φράσον πάτραν τε^{Pt} σήν.^{AdjA}
- [103] [Οδυσσεύς]: Ἱθακος Ὁδυσσεύς, γῆς Κεφαλλήνων ἄναξ.
- [104] [Σιληνός]: οῖδ' ἄνδρα, κρόταλον δριμύ,^{AdjA} Σισύφου γένος.
- [105] [Οδυσσεύς]: ἐκεῖνος^N_{Pr} οὔτος^N_{Pr} είμι· λοιδόρει δὲ^{Pt} μῆ.^{Pt}
- [106] [Σιληνός]: πόθεν^{Adv} Σικελίαν τήνδε^A_{Pr} ναυστολῶν^N_{PräAkt} πάρει;
- [107] [Οδυσσεύς]: ἔξ^{Prp} Ἰλίου γε^{Pt} κάποδ^{KonPrp} Τρωικῶν^{AdjG} πόνων.
- [108] [Σιληνός]: πῶς;^{Adv} πορθμὸν οὐκ^{Pt} ἥδησθα πατρώας^{AdjG} χθονός;
- [109] [Οδυσσεύς]: ἀνέμων θύελλαι δεῦρο^{Adv} μ'^A_{Pr} ἥρπασαν βίᾳ.
- [110] [Σιληνός]: παπαῖ.^{iij} τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} δαίμον' ἔξαντλεῖς ἐμοί.^D_{Pr}
- [111] [Οδυσσεύς]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} δεῦρο^{Adv} πρὸς^{Prp} βίᾳν ἀπεστάλης;
- [112] [Σιληνός]: ληστὰς διώκων^N_{PräAkt} οἱ^N_{Pr} Βρόμιον ἀνήρπασαν.
- [113] [Οδυσσεύς]: τίς^N_{Pr} δ'^{Pt} ἥδε^N_{Pr} χώρα καὶ^{Kon} τίνες^N_{Pr} ναίουσί νιν;^A_{Pr}
- [114] [Σιληνός]: Αίτναϊος^{AdjN} ὄχθος Σικελίας ὑπέρτατος.^{AdjSupN}

- [115] [Οδυσσεύς]: **τείχη δὲ^{Pt} ποὺ^{Adv} 'στι καὶ^{Kon} πόλεως πυργώματα;**
- [116] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} εἰσ· ἔρημοι^{AdjN} πρῶνες ἀνθρώπων, ξένε.**
- [117] [Οδυσσεύς]: **τίνες^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔχουσι γαῖαν; ή^{Pt} θηρῶν γένος;**
- [118] [Σιληνός]: **Κύκλωπες, ἄντρ' ἔχοντες,^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} στέγας δόμων.**
- [119] [Οδυσσεύς]: **τίνος^G_{Pr} κλύοντες;^N_{PräAkt} ή^{Kon} δεδήμευται κράτος;**
- [120] [Σιληνός]: **νοιμάδες· ἀκούει δ'^{Pt} οὐδὲν^A_{Pr} οὐδεὶς^N_{Pr} οὐδενός.^G_{Pr}**
- [121] [Οδυσσεύς]: **σπείρουσι δ'—^{Pt} ή^{Kon} τῷ^{ArtD} ζῶσι; — Δῆμητρος στάχυν;**
- [122] [Σιληνός]: **γάλακτι καὶ^{Kon} τυροῖσι καὶ^{Kon} μήλων βορᾶ.**
- [123] [Οδυσσεύς]: **Βρομίου δὲ^{Pt} πῶμ' ἔχουσιν, ἀμπέλου ροαῖς;**
- [124] [Σιληνός]: **ήκιστα^{Adv} τοιγάρ^{Pt} ἄχορον^{AdjA} οίκοῦσι χθόνα.**
- [125] [Οδυσσεύς]: **φιλόξενοι^{AdjN} δὲ^{Pt} χῶσιοι^{KonAdjN} περὶ^{Prp} ξένους;**
- [126] [Σιληνός]: **γλυκύτατά^{AdjSupA} φασι τὰ^{ArtA} κρέα τοὺς^{ArtA} ξένους φορεῖν.**
- [127] [Οδυσσεύς]: **τί^N_{Pr} φής; βορᾶς^A χαίρουσιν ἀνθρωποκτόνω;^{AdjD}**
- [128] [Σιληνός]: **οὐδεὶς^N_{Pr} μολὼν^N_{AorSAkt} δεῦρ^{Adv} ὅστις^N_{Pr} οὐ^{Pt} κατεσφάγη.**
- [129] [Οδυσσεύς]: **αύτὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} Κύκλωψ ποὺ^{Adv} 'στιν; ή^{Pt} δόμων ἔσω;^{Adv}**
- [130] [Σιληνός]: **φροῦρος^{AdjN} πρὸς^{Prp} Αἴτνη θῆρας ίχνεύων^N_{PräAkt} κυσίν.**
- [131] [Οδυσσεύς]: **οῖσθ' οὖν^{Pt} δ^A_{Pr} δρᾶσσον, ως^{Kon} ἀπαίρωμεν χθονός;**
- [132] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} οῖδ', Όδυσσεϋ· πᾶν^{AdjA} δέ^{Pt} σοι^D_{Pr} δρῶμεν ἄν.^{Pt}**
- [133] [Οδυσσεύς]: **ὅδησον ἡμῖν^D_{Pr} σῖτον, οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν.**
- [134] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} ἔστιν, ὥσπερ^{Kon} εἴπον, ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} κρέας.**
- [135] [Οδυσσεύς]: **ἄλλο^{Kon} ἥδυ^{AdjN} λιμοῦ καὶ^{Kon} τόδε^N_{Pr} σχετήριον.**
- [136] [Σιληνός]: **καὶ^{Kon} τυρὸς ὀπίας^{AdjG} ἔστι καὶ^{Kon} βοὸς γάλα.**
- [137] [Οδυσσεύς]: **ἐκφέρετε· φῶς γάρ^{Pt} ἐμπολήμασιν πρέπει.**
- [138] [Σιληνός]: **σὺ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἀντιδώσεις, εἰπέ μοι,^D_{Pr} χρυσὸν πόσουν;^{AdjA}**
- [139] [Οδυσσεύς]: **οὐ^{Pt} χρυσόν, ἀλλὰ^{Kon} πῶμα Διονύσου φέρω.**
- [140] [Σιληνός]: **ὦ^{ij} φίλατα^{AdjSupV} εἰπών, Ν_{AorSAkt} οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν πάλαι.^{Adv}**
- [141] [Οδυσσεύς]: **καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} Μάρων μοι^D_{Pr} πῶμ' ἔδωκε, παῖς θεοῦ.**
- [142] [Σιληνός]: **ὸν^A_{Pr} ἔξεθρεψα ταῖσδ^{ArtD} ἐγώ^N_{Pr} ποτ'^{Pt} ἀγκάλαις;**
- [143] [Οδυσσεύς]: **ὁ^{ArtN} Βακχίου παῖς, ως^{Kon} σαφέστερον^{AdjKmp} μάθης.**
- [144] [Σιληνός]: **ἐν^{Prp} σέλμασιν νεώς ἔστιν, ή^{Kon} φέρεις σύ^N_{Pr} νιν;^A_{Pr}**
- [145] [Οδυσσεύς]: **ὅδ'^N_{Pr} ἀσκὸς ὃς^N_{Pr} κεύθει νιν.^A_{Pr} ως^{Kon} ὄρας, γέρον.**
- [146] [Σιληνός]: **οὔτος^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὐδ'^{Pt} ἀν^{Pt} τὴν^{ArtA} γνάθον πλήσειέ μου.^G_{Pr}**
- [147] [Οδυσσεύς]: **ναι·^{Pt}**
- [147a] **δὶς^{Adv} γάρ^{Pt} τόσον^{AdjA} πῶμ' ὄσον^A_{Pr} ἀν^{Pt} ἐξ^{Prp} ἀσκοῦ ῥυῆ.**
- [148] [Σιληνός]: **καλήν^{AdjA} γε^{Pt} κρήνην εἴπας ήδειάν^{AdjA} τ'^{Pt} ἐμοί.^D_{Pr}**
- [149] [Οδυσσεύς]: **βούλη σε^A_{Pr} γεύσω πρῶτον^{AdvSup} ἄκρατον^{AdjA} μέθο;**
- [150] [Σιληνός]: **δίκαιον.^{AdjN} ή^{Pt} γάρ^{Pt} γεῦμα τὴν^{ArtA} ὠνήν καλεῖ.**
- [151] [Οδυσσεύς]: **καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἐφέλκω καὶ^{Kon} ποτῆρ' ἀσκοῦ μέτα.^{Prp}**
- [152] [Σιληνός]: **φέρ' ἐκπάταξον, ως^{Kon} ἀναμνησθῶ πιών.^N_{AorSAkt}**
- [153] [Οδυσσεύς]: **ἰδού.^{ij}**
- [153b] [Σιληνός]: **παπαιάς, ij ως^{Adv} καλὴν^{AdjA} ὄσμὴν ἔχει.**
- [154] [Οδυσσεύς]: **εἴδες γάρ^{Pt} αὐτήν;^A_{Pr}**
- [154b] [Σιληνός]: **οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ'^{Kon} ὀσφραίνομαι.**
- [155] [Οδυσσεύς]: **γεῦσαι νυν,^{Adv} ως^{Kon} ἀν^{Pt} μὴ^{Pt} λόγῳ 'παινῆς μόνον.^{AdjA}**

- [156] [Σιληνός]: βαβαί^{ij} χορεύσαι παρακαλεῖ μ'^A_{Pr} ὁ^{ArtN} Βάκχιος.
- [157] α^{ij} α^{ij} α.^{ij}
- [158] [Οδυσσεύς]: μῶν^{Pt} τὸν^{ArtA} λάρυγγα διεκάναξέ σου^G_{Pr} καλῶς;^{Adv}
- [159] [Σιληνός]: ὕστ^{Kon} εἰς^{Prp} ἄκρους^{AdjA} γε^{Pt} τοὺς^{ArtA} ὄνυχας ἀφίκετο.
- [160] [Οδυσσεύς]: πρὸς^{Prp} τῷδε^D_{Pr} μέντοι^{Pt} καὶ^{Kon} νόμισμα δώσομεν.
- [161] [Σιληνός]: χάλα τὸν^{ArtA} ἀσκὸν μόνον^{AdjA} ἔα τὸ^{ArtA} χρυσίον.
- [162] [Οδυσσεύς]: ἐκφέρετε νυν^{Adv} τυρεύματ' ἡ^{Kon} μήλων τόκον.
- [163] [Σιληνός]: δράσω τάδ',^A_{Pr} ὀλίγον^{AdjN} φροντίσας^N_{AorSAkt} γε^{Pt} δεσποτῶν.
- [164] ὡς^{Kon} ἐκπιεῖν γ'^{Pt} ἀν^{Pt} κύλικα μαινούμην μίαν,^{AdjA}
- [165] πάντων^{AdjG} Κυκλώπων ἀντιδοὺς^N_{AorSAkt} βοσκήματα,
- [166] ῥῆψαι τ'^{Pt} ἐξ^{Prp} ἄλμην Λευκάδος πέτρας ἄπο,^{Prp}
- [167] ἄπαξ^{Adv} μεθυσθεὶς^N_{AorPas} καταβαλὼν^N_{AorSAkt} τε^{Pt} τὰς^{ArtA} ὄφρῦς.
- [168] ὡς^{Kon} ὅς^N_{Pr} γε^{Pt} πίνων^N_{PräAkt} μὴ^{Pt} γέγηθε μαίνεται.
- [169] ἵν^{Kon} ἔστι τουτὶ^N_{Pr} τ'^{Pt} ὄρθὸν^{AdjN} ἔξανιστάναι
- [170] μαστοῦ τε^{Pt} δραγμὸς καὶ^{Kon} παρεσκευασμένου^G_{PerM/P}
- [171] ψαῦσαι χεροῖν λειμῶνος, ὄρχηστύς θ'^{Pt} ἄμα^{Adv}
- [172] κακῶν τε^{Pt} λῆστις. εἴτ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} οὐ^{Pt} κυνήσομαι
- [173] τοιόνδε^{AdjA} πῶμα, τὴν^{ArtA} Κύκλωπος ἀμαθίαν
- [174] κλαίειν κελεύων^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον;^{AdjA}
- [175] [Χορός]: ἄκου', Όδυσσεϋ διαλαλήσωμέν τί^N_{Pr} σοι.^D_{Pr}
- [176] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} φίλοι^{AdjN} γε^{Pt} προσφέρεσθε πρὸς^{Prp} φίλον.^{AdjA}
- [177] [Χορός]: ἐλάβετε Τροίαν τὴν^{ArtA} Ἐλένην τε^{Pt} χειρίαν;^{AdjA}
- [178] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} γ'^{Pt} οἴκον Πριαμιδῶν ἐπέρσαμεν.
- [179] [Χορός]: οὔκουν,^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τὴν^{ArtA} νεᾶνιν εἶλετε,
- [180] ἄπαντες^{AdjN} αὐτὴν^A_{Pr} διεκροτήσατ' ἐν^{Prp} μέρει,
- [181] ἐπεί^{Kon} γε^{Pt} πολλοῖς^{AdjD} ἥδεται γαμουμένη;^N_{Präm/P}
- [182] τὴν^{ArtA} προδότιν, ἦ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} θυλάκους τοὺς^{ArtA} ποικίλους^{AdjA}
- [183] περὶ^{Prp} τοῖν^{ArtDuD} σκελοῖν ἰδοῦσα^N_{AorSAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} χρύσεον^{AdjA}
- [184] κλωδὸν φοροῦντα^A_{PräAkt} περὶ^{Prp} μέσον^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐχένα
- [185] ἔξεπτοήθη, Μενέλεων, ἀνθρώπιον^{AdjA}
- [186] λῶστον,^{AdjN} λιποῦσα.^N_{AorSAkt} μηδαμοῦ^{Adv} γένος ποτὲ^{Pt}
- [187] φῦναι γυναικῶν ὥφελ' — εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μόνῳ^{AdjD}
- [188] [Σιληνός]: ιδοὺ^{ij} τάδ',^N_{Pr} ὑμῖν^D_{Pr} ποιμένων βοσκήματα,
- [189] ἄναξ Όδυσσεϋ, μηκάδων^G_{PräAkt} ἀρνῶν τροφαί,
- [190] πηκτοῦ^{AdjG} γάλακτός τ'^{Pt} οὐ^{Pt} σπάνια^{AdjN} τυρεύματα.
- [191] φέρεσθε· χωρεῖθ' ὡς^{Adv} τάχιστ'^{AdvSup} ἄντρων ἄπο,^{Prp}
- [192] βότρυος ἔμοὶ^D_{Pr} πῶμ' ἀντιδόντες^N_{AorSAkt} εὔίου.^{AdjG}
- [193] —οἴμοι^{ij} Κύκλωψ ὄδ',^N_{Pr} ἔρχεται· τί^N_{Pr} δράσομεν;
- [194] [Οδυσσεύς]: ἀπολώλαμεν γάρ,^{Pt} ὦ^{ij} γέρον· ποι^{Adv} χρὴ φυγεῖν;
- [195] [Σιληνός]: ἔσω^{Adv} πέτρας τῆσδ',^G_{Pr} οὖπερ^G_{Pr} ἀν^{Pt} λάθοιτέ γε.^{Pt}
- [196] [Οδυσσεύς]: δεινὸν^{AdjN} τόδ',^N_{Pr} εἴπας, ἀρκύων μολεῖν ἔσω.^{Adv}
- [197] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} δεινόν^{AdjN} εἰσὶ καταφυγὰ πολλαὶ^{AdjN} πέτρας.
- [198] [Οδυσσεύς]: οὐ^{Pt} δῆτ',^{Pt} ἐπεί^{Kon} τᾶν^{Pt} μεγάλα^{Adv} γ'^{Pt} ἡ^{ArtN} Τροία στένοι,

- [199] εἰ^{Kon} φευξόμεσθ' ἔν^{AdjA} ἄνδρα, μυρίον^{AdjA} δ'^{Pt} ὥχλου
- [200] Φρυγῶν ὑπέστην πολλάκις^{Adv} σὺν^{Prp} ἀσπίδι.
- [201] ἀλλ', ^{Kon} εἰ^{Kon} θανεῖν δεῖ, κατθανούμεθ' εὔγενως^{Adv}
- [202] ἡ^{Kon} ζῶντες^N PrÄkt αἴνον τὸν^{ArtA} πάρος^{Adv} συσσώσομεν.
- [203] [Κύκλωψ]: ἄνεχε· πάρεχε· τί^N Pr τάδε·^N Pr τίς^N Pr ἡ^{ArtN} ῥαθυμία;
- [204] τί^N Pr βακχιάζετ'; οὐχὶ^{Pt} Διόνυσος τάδε,^N Pr
- [205] οὐ^{Pt} κρόταλα χαλκοῦ τυμπάνων τ'^{Pt} ἀράγματα.
- [206] πῶς^{Adv} μοι^D Pr κατ'^{Prp} ἄντρα νεόγονα^{AdjA} βλαστήματα;
- [207] ἡ^{Pt} πρός^{Prp} γε^{Pt} μαστοῖς εἰσι χύπο^{KonPrp} μητέρων
- [208] πλευρὰς τρέχουσι, σχοινίνοις^{AdjD} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} τεύχεσιν
- [209] πλήρωμα τυρῶν ἔστιν ἔξημελγμένον;^N PerPas
- [210] τί^N Pr φατε; τί^N Pr λέγετε; τάχα^{Adv} τις^N Pr ὑμῶν^G Pr τῷ^{ArtD} ξύλῳ
- [211] δάκρυα μεθήσει· βλέπετ' ἄνω^{Adv} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} κάτω.^{Adv}
- [212] [Χορός]: ιδού, ij πρὸς^{Prp} αὐτὸν^A Pr τὸν^{ArtA} Δί' ἀνακεκύφαμεν,
- [213] καὶ^{Kon} τάστρα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Ὡρίωνα δέρκομαι.
- [214] [Κύκλωψ]: ἄριστόν^{AdjN} ἔστιν εὖ^{Adv} παρεσκευασμένον;^N PerM/P
- [215] [Χορός]: πάρεστιν. ὁ^{ArtN} φάρυγξ εὔτρεπής^{AdjN} ἔστω μόνον.^{Adv}
- [216] [Κύκλωψ]: ἡ^{Pt} καὶ^{Kon} γάλακτός εἰσι κρατῆρες πλέω;^{AdjN}
- [217] [Χορός]: ὕστε^{Kon} ἐκπιεῖν γέ^{Pt} σ',^A Pr ἡν^{Kon} θέλης, ὅλον^{AdjA} πίθον.
- [218] [Κύκλωψ]: μῆλειον^{AdjA} ἡ^{Kon} βόειον^{AdjA} ἡ^{Kon} μεμιγμένον;^A PerM/P
- [219] [Χορός]: ὕν^G Pr ἀν^{Pt} θέλης σύ,^N Pr μὴ^{Pt} μὲ^A Pr καταπίης μόνον.^{Adv}
- [220] [Κύκλωψ]: ἥκιστ'.^{AdvSup} ἐπει^{Kon} μ,^A Pr ἀν^{Pt} ἐν^{Prp} μέση^{AdjD} τῇ^{ArtD} γαστέρι
- [221] πηδῶντες^N PrÄkt ἀπολέσαιτ' ἀν^{Pt} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} σχημάτων.
- [222] ἔα· ij τίν,^A Pr ὥχλον τόνδ,^A Pr ὥρω πρὸς^{Prp} αύλίοις;
- [223] λησταί τινες^N Pr κατέσχον ἡ^{Kon} κλῶπες χθόνα;
- [224] ὥρω γέ^{Pt} τοι^{Pt} τούσδ,^A Pr ἄρνας ἔι^{Prp} ἄντρων ἐμῶν^{AdjG}
- [225] στρεπταῖς^{AdjD} λύγοισι σῶμα συμπεπλεγμένους,^A PerM/P
- [226] τεύχη τε^{Pt} τυρῶν συμμιγῇ^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [227] πληγαῖς πρόσωπον φαλακρὸν^{AdjA} ἔξωδηκότα.^A PerAkt
- [228] [Σιληνός]: ὕμοι, ij πυρέσσω συγκεκομένος^N PerM/P τάλας.^{AdjN}
- [229] [Κύκλωψ]: ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} τίς^N Pr ἔι^{Prp} σὸν^{AdjA} κράτ' ἐπύκτευσεν, γέρον;
- [230] [Σιληνός]: ὑπὸ^{Prp} τῶνδε,^G Pr Κύκλωψ, ὅτι^{Kon} τὰ^{ArtA} σ'^{AdjA} οὐκ^{Pt} εἴων φέρειν.
- [231] [Κύκλωψ]: οὐκ^{Pt} ἤσαν ὄντα^A PrÄkt θεόν με^A Pr καὶ^{Kon} θεῶν ἄπο;^{Prp}
- [232] [Σιληνός]: ἔλεγον ἐγὼ^N Pr τάδ',^A Pr οἱ^N Pr δ'^{Pt} ἐφόρουν τὰ^{ArtA} χρήματα·
- [233] καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} γε^{Pt} τυρὸν οὐκ^{Pt} ἐώντος^G PrÄkt ἤσθιον
- [234] τούς^{ArtA} τ'^{Pt} ἄρνας ἔξεφοροῦντο· δήσαντες^N AorAkt δὲ^{Pt} σὲ^A Pr
- [235] κλωῶ τριπήχει, AdjD κάτα^{KonAdv} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον^{AdjA}
- [235a] [Σιληνός]: [[Zeile Lost]]
- [236] τὰ^{ArtA} σπλάγχν' ἔφασκον ἔξαμήσεσθαι βίᾳ,
- [237] μάστιγί τ'^{Pt} εὖ^{Adv} τὸ^{ArtA} νῶτον ἀποθλίψειν σέθεν,^G Pr
- [238] κάπειτα^{KonAdv} συνδήσαντες^N AorAkt ἔι^{Prp} θάδωλια
- [239] τῇ^{ArtG} νηὸς ἐμβαλόντες^N AorSAkt ἀποδῶσειν τινὶ^D Pr
- [240] πέτρους μοχλεύειν, ἡ^{Kon} τις^{Prp} μυλῶνα καταβαλεῖν.
- [241] [Κύκλωψ]: ἄληθες;^{AdjN} οὐκουν^{Pt} κοπίδας ὡς^{Kon} τάχιστ'.^{AdvSup} ίῶν^N PrÄkt

- [242] Θήξεις μαχαίρας καὶ^{Kon} μέγαν^{AdjA} φάκελου ξύλων
- [243] ἐπιθεὶς^N_{AorSAkt} ἀνάψεις; ώς^{Kon} σφαγέντες^N_{AorPas} αὐτίκα^{Adv}
- [244] πλήσουσι νηδὸν τὴν^{ArtA} ἐμὴν^{AdjA} ἀπ'^{Prt} ἄνθρακος
- [245] θερμὴν^{AdjA} ἔδοντος^G_{PräAkt} δαῖτα τῷ^{ArtD} κρεανόμω,
- [246] τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἐκ^{Prt} λέβητος ἐφθᾶ^{AdjA} καὶ^{Kon} τετηκότα.^A_{PerAkt}
- [247] ώς^{Kon} ἔκπλεώς^{Adv} γε^{Pt} δαιτός εἰμ' ὄρεσκόου.^{AdjG}
- [248] ἄλις^{Adv} λεόντων ἐστί μοι^D_{Pr} θοινωμένῳ^D_{PerM/P}
- [249] ἐλάφων τε,^{Pt} χρόνιος^{AdjN} δ'^{Pt} εἴμ' ἀπ'^{Prt} ἀνθρώπων βορᾶς.
- [250] [Σιληνός]: τὰ^{ArtN} καινά^{AdjN} γ'^{Pt} ἐκ^{Prt} τῶν^{ArtG} ἡθάδων, ὦ^{ij} δέσποτα,
- [251] ἡδίου^{AdjNKmp} ἐστίν. οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} αὐ^{Adv} νεωστί^{Adv} γε^{Pt}
- [252] ἄλλοι^{AdjN} πρὸς^{Prt} ἀντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφίκοντο ξένοι.
- [253] [Οδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον ἐν^{Prt} μέρει καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ξένων.
- [254] ἡμεῖς^N_{Pr} βορᾶς χρήζοντες^N_{PräAkt} ἐμπολὴν λαβεῖν
- [255] σῶν^{AdjG} ἄσσον^{AdvKmp} ἄντρων ἥλθομεν νεώς ἄπο.^{Prt}
- [256] τοὺς^{ArtA} δ'^{Pt} ἄρνας ἡμῖν^D_{Pr} οὐτος^N_{Pr} ἀντ'^{Prt} οἶνου σκύφου
- [257] ἀπημπόλα τε^{Pt} κάδιδου πιεῖν λαβὼν^N_{AorSAkt}
- [258] ἐκῶν^{AdjN} ἐκοῦσι, ^{AdjD} κούδεν ἦν τούτων^G_{Pr} βίᾳ.
- [259] ἀλλ,^{Kon} οὐτος^N_{Pr} ύγιες^{AdjN} οὐδὲν^A_{Pr} ὕν^G_{Pr} φησιν λέγει,
- [260] ἐπεὶ^{Kon} κατελήφθη σοῦ^G_{Pr} λάθρᾳ^{Adv} πωλῶν^N_{PräAkt} τὰ^{ArtA} σά.^{AdjA}
- [261] [Σιληνός]: ἐγώ;^N_{Pr} κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξόλοι'.
- [261b] [Οδυσσεύς]: εἰ^{Kon} ψεύδομαι.
- [262] [Σιληνός]: μὰ^{Prt} τὸν^{ArtA} Ποσειδῶ τὸν^{ArtA} τεκόντα^A_{AorAkt} σ',^A_{Pr} ὦ^{ij} Κύκλωψ,
- [263] μὰ^{Prt} τὸν^{ArtA} μέγαν^{AdjA} Τρίτωνα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Νηρέα,
- [264] μὰ^{Prt} τὴν^{ArtA} Καλυψώ τάς^{ArtA} τε^{Pt} Νηρέως κόρας,
- [265] τά^{ArtA} θ'^{Pt} ιερά^{AdjA} κύματ' ἰχθύων τε^{Pt} πᾶν^{AdjA} γένος,
- [266] ἀπώμοσ', ὦ^{ij} κάλλιστον^{AdjV} ὦ^{ij} Κυκλώπιον, ^{AdjV}
- [267] ὦ^{ij} δεσποτίσκε, μὴ^{Pt} τὰ^{ArtA} σ',^A_{Pr} ἐξοδᾶν ἐγώ^N_{Pr}
- [268] ξένοισι χρήματ'. ἢ^{Kon} κακῶς^{Adv} οὐτοι^N_{Pr} κακοὶ^{AdjN}
- [269] οἱ^{ArtN} παῖδες ἀπόλοινθ', οὐ^A_{Pr} μάλιστ'^{AdvSup} ἐγώ^N_{Pr} φιλῶ.
- [270] [Χορός]: αὐτὸς^{AdjN} ἔχ'. ἐγωγε^N_{Pr} τοῖς^{ArtD} ξένοις τὰ^{ArtA} χρήματα
- [271] περνάντα^A_{PräAkt} σ',^A_{Pr} εἶδον· εἰ^{Kon} δ'^{Pt} ἐγώ^N_{Pr} ψευδῆ^{AdjA} λέγω,
- [272] ἀπόλοιθ', ὁ^{ArtN} πατέρ^π μου^G_{Pr} τοὺς^{ArtA} ξένους δὲ^{Pt} μὴ^{Pt} ἀδίκει.
- [273] [Κύκλωψ]: ψεύδεσθ'. ἐγωγε^N_{Pr} τῷδε^D_{Pr} τοῦ^{ArtG} Ραδαμάνθυος
- [274] μᾶλλον^{AdvKmp} πέποιθα καὶ^{Kon} δικαιότερον^{AdjKmpN} λέγω.
- [275] θέλω δ'^{Pt} ἐρέσθαι· πόθεν^{Adv} ἐπλεύσατ', ὦ^{ij} ξένοι;
- [276] ποδαποί;^{AdjN} τίς^N_{Pr} ὑμᾶς^A_{Pr} ἐξεπαίδευσεν πόλις;
- [277] [Οδυσσεύς]: Ιθακήστοι μὲν^{Pt} τὸ^{ArtA} γένος, Ίλιοι δ'^{Pt} ἄπο,^{Prt}
- [278] πέρσαντες^N_{AorAkt} ἄστυ, πνεύμασιν θαλασσίοις^{AdjD}
- [279] σὴν^{AdjA} γαῖαν ἐξωσθέντες^N_{AorPas} ἥκομεν, Κύκλωψ.
- [280] [Κύκλωψ]: ἢ^{Pt} τῆς^{ArtG} κακίστης^{AdjSupG} οἱ^N_{Pr} μετήλθεθ' ἀρπαγὰς
- [281] Ἐλένης Σκαμάνδρου γείτον' Ίλιον πόλιν;
- [282] [Οδυσσεύς]: οὐτοι,^N_{Pr} πόνον τὸν^{ArtA} δεινὸν^{AdjA} ἐξηντληκότες.^N_{PerAkt}
- [283] [Κύκλωψ]: αἰσχρὸν^{AdjN} στράτευμά γ', οἵτινες^N_{Pr} μιᾶς^{AdjG} χάριν^{Prt}
doch,

- [284] γυναικὸς ἔξεπλεύσατ' ἐς^{Prt} γαῖαν Φρυγῶν.
- [285] [Οδυσσεύς]: Θεοῦ τὸ^{ArtN} πρᾶγμα· μηδέν^A_{Pr} αἰτιῷ βροτῶν.
- [286] ἡμεῖς^N_{Pr} δέ^{Pt} σ',^A_{Pr} ὥῃ θεοῦ ποντίου^{AdjG} γενναῖε^{AdjV} παῖ,
- [287] ἵκετεύομέν τε^{Pt} καὶ^{Kon} λέγομεν ἐλευθέρως^{Adv}
- [288] μὴ^{Pt} τλῆς πρὸς^{Prt} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφιγμένους^A_{PerPas} φίλους
- [289] κτανεῖν βοράν τε^{Pt} δυσσεβῆ^{AdjA} θέσθαι γνάθοις·
- [290] οἱ^N_{Pr} τὸν^{ArtA} σόν,^{AdjA} ὕναξ, πατέρ' ἔχειν νεῶν ἔδρας
- [291] ἐρρυσάμεσθα γῆς ἐν^{Prt} Ἑλλάδος μυχοῖς.
- [292] ιερεύς τ'^{Pt} ἄθραυστος^{AdjN} Ταινάρου μένει λιμὴν
- [293] Μαλέας τ'^{Pt} ἄκροι^{AdjN} κευθμῶνες ἥ^N_{Pr} τε^{Pt} Σουνίου
- [294] δίας^{AdjG} Ἀθάνας σῶς^{AdjN} ὑπάργυρος^{AdjN} πέτρα
- [295] Γεραίστιοί^{AdjN} τε^{Pt} καταφυγαί· τὰ^{ArtN} θο'^{Pt} Ἑλλάδος
- [296] δύσφρον^{AdjA} ὄνείδη Φρυξὶν οὐκ^{Pt} ἐδώκαμεν·
- [297] ὕν^G_{Pr} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} κοινοῖ· γῆς γὰρ^{Pt} Ἑλλάδος μυχοὺς
- [298] οἰκεῖς ὑπ'^{Prt} Αἴτνη, τῇ^{ArtD} πυριστάκτῳ^{AdjD} πέτρᾳ.
- [299] νόμος δὲ^{Pt} θυητοῖς,^{AdjD} εἰ^{Kon} λόγους ἀποστρέψῃ,
- [300] ἵκετας δέχεσθαι ποντίους^{AdjA} ἐφθαρμένους^A_{PerM/P}
- [301] ξένιά τε^{Pt} δοῦναι καὶ^{Kon} πέπλοις ἐπαρκέσαι,
- [302] οὐκ^{Pt} ἀμφὶ^{Prt} βουπόροισι^{AdjD} πηχθέντας^A_{AorPas} μέλη
- [303] ὄβελοῖσι υηδὺν καὶ^{Kon} γνάθον πλῆσαι σέθεν.^G_{Pr}
- [304] ἄλις^{Adv} δὲ^{Pt} Πριάμου γαῖ' ἔχήρωσ' Ἑλλάδα,
- [305] πολλῶν^{AdjG} νεκρῶν πιοῦσα^N_{AorSAkt} δοριπετῆ^{AdjA} φόνον,
- [306] ἀλόχους τ'^{Pt} ἀνάνδρους^{AdjA} γραῦς τ'^{Pt} ἄπαιδας^{AdjA} ὥλεσεν
- [307] πολιούς^{AdjA} τε^{Pt} πατέρας. εἰ^{Kon} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} λελειμμένους^A_{PerM/P}
- [308] σὺ^N_{Pr} συμπυρώσας^N_{AorSAkt} δαῖτ' ἀναλώσεις πικράν,^{AdjA}
- [309] ποι^{Adv} τρέψεται τις;^N_{Pr} ἀλλ',^{Kon} ἐμοὶ^D_{Pr} πιθοῦ, Κύκλωψ·
- [310] πάρες τὸ^{ArtA} μάργον^{AdjA} σῆς^{AdjG} γνάθου, τὸ^{ArtA} δ'^{Pt} εὔσεβὲς^{AdjA}
- [311] τῆς^{ArtG} δυσσεβείας ἀνθελοῦ· πολλοῖσι^{AdjD} γὰρ^{Pt}
- [312] κέρδη πονηρὰ^{AdjA} ζημίαν ἡμείψατο.
- [313] [Σιληνός]: παραινέσαι σοι^D_{Pr} βούλομαι· τῶν^{ArtG} γὰρ^{Pt} κρεῶν
- [314] μηδὲν^A_{Pr} λίπης τοῦδ',^G_{Pr} ἥν^{Kon} τε^{Pt} τὴν^{ArtA} γλῶσσαν δάκης,
- [315] κομψὸς^{AdjN} γενήσῃ καὶ^{Kon} λαλίστατος,^{AdjSupN} Κύκλωψ.
- [316] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} πλοῦτος, ἀνθρωπίσκε, τοῖς^{ArtD} σοφοῖς^{AdjD} θεός,
- [317] τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἄλλα^{AdjN} κόμποι καὶ^{Kon} λόγων εύμορφίαι.
- [318] ἄκρας^{AdjA} δ'^{Pt} ἐναλίας^{AdjA} ἀς^A_{Pr} καθίδρυται πατήρ
- [319] χαίρειν κελεύω· τί^N_{Pr} τάδε^A_{Pr} προυστήσω λόγω;
- [320] Ζηνὸς δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} κεραυνὸν οὐ^{Pt} φρίσσω, ζένε,
- [321] οὐδ'^{Pt} οἰδ' ὅ^N_{Pr} τι^N_{Pr} Ζεύς ἐστ' ἔμου^G_{Pr} κρείσσων^{AdjKmpN} θεός.
- [322] οὐ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μέλει τὸ^{ArtN} λοιπόν·^{AdjN} ὡς^{Kon} δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μέλει,
- [323] ἄκουσον. ὅταν^{Kon} ἄνωθεν^{Adv} ὅμβρον ἐκχέῃ,
- [324] ἐν^{Prt} τῇδε^D_{Pr} πέτρᾳ στέγνῃ^N PrÄkt σκηνώματα,
- [325] ἥ^{Kon} μόσχον ὀπτὸν^{AdjA} ἥ^{Kon} τι^A_{Pr} θήρειον^{AdjA} δάκος
- [326] δαινύμενος,^N_{PrÄM/P} εὖ^{Adv} τέγγων^N PrÄkt τε^{Pt} γαστέρ' ὑπτίαν,^{AdjA}

- [327] ἐπεκπιῶν^N _{AorSAkt} γάλακτος ἀμφορέα, πέπλον
- [328] κρούω, Διὸς βρονταῖσιν εἰς^{Prp} ἔριν κτυπῶν.^N _{PräAkt}
- [329] δταν^{Kon} δὲ^{Pt} βορέας χιόνα Θρήκιος^{AdjN} χέη,
- [330] δοραῖσι θηρῶν σῶμα περιβαλῶν^N _{AorSAkt} ἐμὸν^{AdjA}
- [331] καὶ^{Kon} πῦρ ἀναίθων—^N _{PräAkt} χιόνος οὐδέν^N _{Pr} μοι^D _{Pr} μέλει.
- [332] ἡ^{ArtN} γῆ δ'^{Pt} ἀνάγκη, κὰν^{KonPt} θέλη κὰν^{KonPt} μὴ^{Pt} θέλη,
- [333] τίκτουσα^N _{PräAkt} ποίαν τάμα^{ArtAdjA} πιαίνει βοτά.
- [334] ἄγω^N _{Pr} οὕτινι^D _{Pr} θύω πλὴν^{Prp} ἐμοί,^D _{Pr} θεοῖσι δ'^{Pt} οὐ,^{Pt}
- [335] καὶ^{Kon} τῇ^{ArtD} μεγίστῃ, ^{AdjD} γαστρὶ τῇδε,^D _{Pr} δαιμόνων.
- [336] ώς^{Kon} τούμπιεν γε^{Pt} κάμφαγειν τούφ^{ArtPrp} ἡμέραν
- [337] Ζεὺς οὔτος^N _{Pr} ἀνθρώποισι τοῖσι^{ArtD} σώφροσιν, ^{AdjD}
- [338] λυπεῖν δὲ^{Pt} μηδὲν^A _{Pr} αὐτόν.^A _{Pr} οἱ^N _{Pr} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} νόμους
- [339] ἔθεντο ποικίλλοντες^N _{PräAkt} ἀνθρώπων βίον,
- [340] κλαίειν ἄνωγα· τὴν^{ArtA} δ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} ψυχὴν ἐγὼ^N _{Pr}
- [341] οὐ^{Pt} παύσομαι δρῶν^N _{PräAkt} εὖ—^{Adv} κατεσθίων^N _{PräAkt} τε^{Pt} σε.^A _{Pr}
- [342] ξένιά τε^{Pt} λήψῃ τοιάδ', ^{AdjA} ώς^{Kon} ἅμεμπτος^{AdjN} ω̄, ij
- [343] πῦρ καὶ^{Kon} πατρῶον^{AdjA} τόνδε^A _{Pr} λέβητά γ',^{Pt} ὃς^N _{Pr} ζέσας^N _{AorAkt}
- [344] σὴν^{AdjA} σάρκα διαφόρητον^{AdjA} ἀμφέξει καλῶς.^{Adv}
- [345] ἀλλ,^{Kon} ἔρπετ' εἰσω, ^{Adv} τῷ^{ArtD} κατ',^{Prp} αὔλιον^{AdjD} θεῷ
- [346] ἵν^{'Kon} ἀμφὶ^{Prp} βωμὸν στάντες^N _{AorSAkt} εύωχῆτε με.^A _{Pr}
- [347] [Οδυσσεύς]: αἰαῖ, ij πόνους μὲν^{Pt} Τρωικοὺς^{AdjA} ὑπεξέδυν
- [348] θαλασσίους^{AdjA} τε,^{Pt} νῦν^{Adv} δ',^{Pt} ἐς^{Prp} ἀνδρὸς ἀνοσίου^{AdjG}
- [349] γνώμην κατέσχον ἀλίμενόν^{AdjA} τε^{Pt} καρδίαν.
- [350] ω̄, ij Παλλάς, ω̄, ij δέσποινα Διογενὲς^{AdjV} θεά,
- [351] νῦν^{Adv} νῦν^{Adv} ἄρηξον· κρείσσονας^{AdjAKmp} γὰρ^{Pt} Ἱλίου
- [352] πόνους ἀφίγμαι κάπι^{KonPrp} κινδύνου βάθρα.
- [353] σύ^N _{Pr} τ',^{Pt} ω̄, ij φαενυῶν^{AdjG} ἀστέρων οἰκῶν ἔδρας
- [354] Ζεῦ ξένι',^{AdjV} ὅρα τάδ'.^A _{Pr} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτὰ^A _{Pr} μὴ^{Pt} βλέπεις,
- [355] ἄλλως^{Adv} νομίζῃ Ζεὺς τὸ^{ArtN} μηδὲν^N _{Pr} ὥν^N _{PräAkt} θεός.

Chor

Strophe

- [356] [Χορός]: Εύρείας^{AdjG} φάρυγγος, ω̄, ij Κύκλωψ,
- [357] ἀναστόμου^{AdjG} τὸ^{ArtN} χεῖλος· ώς^{Adv} ἔτοιμά^{AdjN} σοι^D _{Pr}
- [358] ἐφθὰ^{AdjA} καὶ^{Kon} ὄπτα^{AdjA} καὶ^{Kon} ἀνθρακιᾶς ἄπο^{Prp}
- [359] χναύειν, βρύκειν,
- [359a] κρεοκοπεῖν μέλη ξένων,
- [360] δασυμάλλω^{AdjD} ἐν^{Prp} αἰγίδι κλινομένῳ.^D _{PräM/P}

Mesode

- [361] [Χορός]: Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·
- [362] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD} γέμιζε πορθμίδος σκάφος.
- [363] χαιρέτω μὲν^{Pt} αὔλις ἄδε, ^N_{Pr}
- [364] χαιρέτω δὲ^{Pt} θυμάτων
- [365] ἀποβώμιος^{AdjN} ἀν^A_{Pr} ἔχει θυσίαν
- [366] Κύκλωψ Αἰτναῖος^{AdjN} ξενικῶν^{AdjG}
- [367] κρεῶν κεχαρμένος^N_{PerM/P} βορᾶ.

Antistrophe

- [369] [Χορός]: Νηλής, ^{AdjN} ὡ^{ij} τλάμον, ^{AdjV} ὅστις^N_{Pr} δωμάτων
- [370] ἐφεστίους^{AdjA} ξενικοὺς^{AdjA} ίκτῆρας ἐκθύει δόμων,
- [372] κόπτων^N_{PräAkt} βρύκων^N_{PräAkt}
- [373] ἐφθά^{AdjA} τε^{Pt} δαινύμενος^N_{PräM/P} μυσαροῖσί^{AdjD} τ'^{Pt} δόδοισιν
- [374] ἀνθρώπων θέρμ^{AdjA} ἀπ^{'Ppr} ἀνθράκων κρέα,

[374a] [Χορός:] [[Zeile Lost]]

Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·

- [374b]
- [374c] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD}
γέμιζε πορθμίδος
σκάφος.

[374d]

[374e]

[374f]

[374g]

Episode

- [375] [Οδυσσεύς]: ὡ^{ij} Ζεῦ, τί^N_{Pr} λέξω, δείν'^{AdjA} ιδὼν^N_{AorSAkt} ἄντρων ἔσω^{Adv}
- [376] κού^{KonPt} πιστά, ^{AdjN} μύθοις εἰκότ', ^N_{PerAkt} οὐδ^{'PtKon} ἔργοις βροτῶν;
- [377] [Χορός]: τί^N_{Pr} δ^{'Pt} ἔστ', Όδυσσεϋ; μῶν^{Pt} τεθοίναται σέθεν^G_{Pr}
- [378] φίλους^{AdjA} ἐταίρους ἀνοσιώτατος^{AdjNSup} Κύκλωψ;
- [379] [Οδυσσεύς]: δισσούς^{AdjA} γ^{'Pt} ἀθρήσας^N_{AorAkt} κάπιβαστάσας^{KonN}_{AorAkt} χεροῖν,
- [380] οἱ^N_{Pr} σαρκὸς εἶχον εὐτραφέστατον^{AdjASup} πάχος.
- [381] [Χορός]: πῶς, ^{Adv} ὡ^{ij} ταλαίπωρ', ^{AdjV} ἦτε πάσχοντες^N_{PräAkt} τάδε;^A_{Pr}
- [382] [Οδυσσεύς]: ἐπεὶ^{Kon} πετραίαν^{AdjA} τήνδ^{'ArtA} ἐσήλθομεν χθόνα,
- [383] ἀνέκαυσε μὲν^{Pt} πῦρ πρῶτον, ^{AdvSup} ὑψηλῆς^{AdjG} δρυὸς
- [384] κορμοὺς πλατείας^{AdjA} ἐσχάρας βαλὼν^N_{AorSAkt} ἐπι, ^{Ppr}

- [385] τρισσῶν^{AdjG} ἀμαξῶν ὡς^{Kon} ἀγώγιμον^{AdjA} βάρος.
 [386] ἔπειτα^{Adv} φύλλων ἐλατίνων^{AdjG} χαμαιπετῆ^{AdjA}
 [387] ἔστρωσεν εύνην πλησίον^{Prp} πυρὸς φλογί.
 [388] κρατήρα δ'^{Pt} ἔξεπλησεν ὡς^{Kon} δεκάμφορον,^{AdjA}
 μόσχους ἀμέλειας,^N AorAkt λευκὸν^{AdjA} ἐσχέας^N AorSAkt γάλα.
 [389] σκύφος τε^{Pt} κισσοῦ παρέθετ' εἰς^{Prp} εὔρος τριῶν^G Pr
 πήχεων, βάθος δὲ^{Pt} τεσσάρων^G Pr ἐφαίνετο.
 [390] καὶ^{Kon} χάλκεον^{AdjA} λέβητ' ἐπέζεσεν πυρί,
 [391] ὄβελούς τ',^{Pt} ἄκρους^{AdjA} μὲν^{Pt} ἐγκεκαυμένους^A PerM/P πυρί,
 [392] ξεστοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} δρεπάνω τάλλα,^{ArtA} παλιούρου κλάδων,
 [393] Αἰτναιά^{AdjA} τε^{Pt} σφαγεῖα πελέκεων γνάθοις.
 [394] ὡς^{Kon} δ'^{Pt} ἦν ἔτοιμα^{AdjN} πάντα^{AdjN} τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ^{AdjD}
 [395] Ἀίδου μαγείρῳ, φῶτε συμμάρψας^N AorSAkt δύο^N Pr
 [396] ἔσφαζ' ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν,^{AdjG} ρυθμῷ θ'^{Pt} ἐνὶ^{Prp}
 [397] τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} λέβητος ἐξ^{Prp} κύτος χαλκήλατον,^{AdjA}
 [398] τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} αὖ^{Adv} τένοντος ἀρπάσας^N AorSAkt ἄκρου^{AdjG} ποδός,
 [399] παίων^N PräAkt πρὸς^{Prp} ὄξὺν^{AdjA} στόνυχα πετραίου^{AdjG} λίθου,
 [400] ἐγκέφαλον ἐξέρρανε, καὶ^{Kon} καθαρπάσας^N AorSAkt
 [401] λάβρῳ^{AdjD} μαχαίρᾳ σάρκας ἐξώπτα πυρί
 [402] τὰ^{ArtA} δ'^{Pt} ἐξ^{Prp} λέβητ' ἐφῆκεν ἐψεσθαι μέλη
 [403] ἐγὼ^N Pr δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} τλήμων^{AdjN} δάκρυ' ἀπ'^{Prp} ὀφθαλμῶν χέων^N PräAkt
 [404] ἔχοιμπτόμην Κύκλωπι κάδιακόνουν.
 [405] ἄλλοι^{AdjN} δ'^{Pt} ὅπως^{Kon} ὅρνιθες ἐν^{Prp} μυχοῖς πέτρας
 [406] πτήξαντες^N AorAkt εἶχον, αἴμα δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐνῆν χροί.
 [407] ἐπεὶ^{Kon} δ'^{Pt} ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν^{AdjG} πλησθεὶς^N AorPas βορᾶς
 [408] ἀνέπεσε, φάρυγος αἰθέρ' ἐξιεὶς^N PräAkt βαρύν,^{AdjA}
 [409] ἐσῆλθε μοί^D Pr τι^N Pr θεῖον^{AdjN} ἐμπλήσας^N AorAkt σκύφος
 [410] Μάρωνος αύτῷ^D Pr τούδε^G Pr προσφέρω πιεῖν,
 [411] λέγων^N PräAkt τάδ'.^A Pr Ωΐ τοῦ^{ArtG} ποντίου^{AdjG} θεοῦ Κύκλωψ,
 [412] σκέψαι τόδ'.^A Pr οἷον^{AdjA} Ἐλλὰς ἀμπέλων ἀπο^{Prp}
 [413] θεῖον^{AdjA} κομίζει πῶμα, Διονύσου γάνος.
 [414] ὁ^N Pr δ'^{Pt} ἔκπλεως^{AdjN} ὧν^N PräAkt τῆς^{ArtG} ἀναισχύντου^{AdjG} βορᾶς
 [415] ἐδέξατ' ἔσπασέν τ'^{Pt} ἄμυστιν^{Adv} ἐλκύσας^N AorAkt
 [416] κάπηνεσ' ἄρας^N AorSAkt χείρα· Φίλτατε^{AdjVSup} ξένων,
 [417] καλὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} πῶμα δαιτὶ πρὸς^{Prp} καλῇ^{AdjD} δίδως.
 [418] ἡσθέντα^A AorM/P δ'^{Pt} αύτὸν^A Pr ως^{Kon} ἐπησθόμην ἐγώ,^N Pr
 [419] ἄλλην^{AdjA} ἔδωκα κύλικα, γιγνώσκων^N PräAkt ὅτι^{Kon}
 [420] τρώσει νιν^A Pr οῖνος καὶ^{Kon} δίκην δώσει τάχα.^{Adv}
 [421] καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} πρὸς^{Prp} ὥδας εἰρπ'. ἐγὼ^N Pr δ'^{Pt} ἐπεγχέων^N PräAkt
 [422] ἄλλην^{AdjA} ἐπ^{Prp} ἄλλῃ^{AdjD} σπλάγχν' ἐθέρμαινον ποτῷ.
 [423] ἄδει δὲ^{Pt} παρὰ^{Prp} κλαίουσι^D PräAkt συνναύταις ἐμοῖς^{AdjD}
 [424] ἄμουσ',^{AdjN} ἐπηχεῖ δ'^{Pt} ἄντρον. ἔξελθων^N AorSAkt δ'^{Pt} ἐγὼ^N Pr
 [425] σιγῇ. σὲ^A Pr σῶσαι κάμ', KonA Pr ἐὰν^{Kon} βούλῃ, θέλω.
 [426] ἀλλ',^{Kon} εἴπατ' εἴτε^{Kon} χρήζετ' εἴτ',^{Kon} οὐ^{Pt} χρήζετε

- [429] φεύγειν ἄμεικτον^{AdjA} ἄνδρα καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} Βακχίου
- [430] ναίειν μέλαθρα Δαναΐδων νυμφῶν μέτα.^{Prt}
- [431] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔνδον^{Adv} σὸς^{AdjN} πατὴρ τάδε^A_{Pr} ἥνεσεν.
- [432] ἀλλ᾽^{Kon} ἀσθενῆς^{AdjN} γὰρ^{Pt} κάποκερδαίνων^N PräAkt ποτοῦ,
- [433] ὕσπερ^{Kon} πρὸς^{Prp} ἵξω τῇ^{ArtD} κύλικι λελημένος^N PerM/P
- [434] πτέρυγας ἀλύει· σὺ^N_{Pr} δέ—^{Pt} νεανίας γὰρ^{Pt} εἰ—
- [435] σώθητι μετ'^{Prp} ἔμοῦ^G_{Pr} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἀρχαῖον^{AdjA} φίλον^{AdjA}
- [436] Διόνυσον ἀνάλαβ', οὐ^{Pt} Κύκλωπι προσφερῆ.^{AdjA}
- [437] [Χορός]: ὦ^{ij} φίλτατ',^{AdjVSup} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} τήνδε^{ArtA} ἰδοιμεν ἡμέραν,
- [438] Κύκλωπος ἐκψυγόντες^N AorAkt ἀνόσιον^{AdjA} κάρα.
- [439] ώς^{Kon} διὰ^{Prp} μακροῦ^{AdjG} γε^{Pt} τὸν^{ArtA} σίφωνα τὸν^{ArtA} φίλον^{AdjA}
- [440] χηρεύομεν. —τὸν^{ArtA} δέ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔχομεν κατ'^{Prp} αὐ^G_{Pr} φαγεῖν.
- [441] [Οδυσσεύς]: ἄκουε δή^{Pt} νυν^{Adv} ήν^A_{Pr} ἔχω τιμωρίαν
- [442] θηρὸς πανούργου^{AdjG} σῆς^{AdjG} τε^{Pt} δουλείας φυγήν.
- [443] [Χορός]: λέγ', ώς^{Kon} Ασιάδος^{AdjG} οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} ἥδιον^{AdjAKmp} ψόφον
- [444] κιθάρας κλύοιμεν ἢ^{Kon} Κύκλωπ' ὀλωλότα.^A_{PerAkt}
- [445] [Οδυσσεύς]: ἐπὶ^{Prp} κώμον ἔρπειν πρὸς^{Prp} κασιγνήτους θέλει
- [446] Κύκλωπας ἡσθεὶς^N AorM/P τῷδε^D_{Pr} Βακχίου ποτῷ.
- [447] [Χορός]: ξυνῆκ'. ἔρημον^{AdjA} ξυλλαβὼν^N AorSAkt δρυμοῖσίν νιν^A_{Pr}
- [448] σφάξαι μενοινάς,^D PräAkt ἢ^{Kon} πετρών ὕσαι κάτω.^{Adv}
- [449] [Οδυσσεύς]: οὐδὲν^N_{Pr} τοιοῦτον.^{AdjN} δόλιος^{AdjN} ἢ^{ArtN} πιθυμία.
- [450] [Χορός]: πῶς^{Adv} δαί;^{Pt} σοφόν^{AdjA} τοῖ^{Pt} σ'^A_{Pr} ὄντ'^A PräAkt ἀκούομεν πάλαι.^{Adv}
- [451] [Οδυσσεύς]: κώμου μὲν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} τοῦδε^G_{Pr} ἀπαλλάξαι, λέγων^N PräAkt
- [452] ώς^{Kon} οὐ^{Pt} Κύκλωψι πῶμα χρὴ δοῦναι τόδε,^A_{Pr}
- [453] μόνον^{AdjA} δέ^{Pt} ἔχοντα^A PräAkt βίοτον ἥδεως^{Adv} ἄγειν.
- [454] ὅταν^{Kon} δέ^{Pt} ὑπνώσσῃ Βακχίου νικώμενος^N PräM/P
- [455] ἀκρεμών ἐλαίας ἔστιν ἐν^{Prt} δόμοισί τις,^N_{Pr}
- [456] ὃν^A_{Pr} φασγάνω 'γὰ^N_{Pr} τῷδε^D_{Pr} ἀποξύνας^N AorSAkt ἄκρον,^{AdjA}
- [457] ἐξ^{Prt} πῦρ καθήσω· κάθο', KonAdv ὅταν^{Kon} κεκαυμένον^A PerM/P
- [458] ἴδω νιν,^A_{Pr} ἄρας^N AorSAkt θερμὸν^{AdjA} ἐξ^{Prt} μέσην^{AdjA} βαλῶ
- [459] Κύκλωπος ὄψιν, ὅμμα τ'^{Pt} ἐκτήξω πυρί.
- [460] ναυπτηγίαν δέ^{Pt} ὠσεί^{KonAdv} τις^N_{Pr} ἀρμόζων^N PräAkt ἀνὴρ
- [461] διπλοῖν^{AdjDuD} χαλινοῖν τρύπανον κωπηλατεῖ,
- [462] οὔτω^{Adv} κυκλώσω δαλὸν ἐν^{Prt} φαεσφόρῳ^{AdjD}
- [463] Κύκλωπος ὄψει καὶ^{Kon} συναυανῶ κόρας.
- [464] [Χορός]: ιοὺ^{ij} ιού, ij
- [465] γέγηθα, μαινόμεσθα τοῖς^{ArtD} εύρήμασιν.
- [466] [Οδυσσεύς]: κάπειτα^{KonAdv} καὶ^{Kon} σὲ^A_{Pr} καὶ^{Kon} φίλους^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [467] νεῶς μελαίνης^{AdjG} κοῖλον^{AdjA} ἐμβήσας^N AorSAkt σκάφος
- [468] διπλαῖσι^{AdjD} κώπαις τῇσδε^G_{Pr} ἀποστελῶ χθονός.
- [469] [Χορός]: ἔστ' οὖν^{Pt} ὄπως^{Kon} ἀν^{Pt} ώσπερει^{KonAdv} σπονδῆς θεοῦ
- [470] κάγὼ^{KonN}_{Pr} λαβοίμην τοῦ^{ArtG} τυφλοῦντος^G PräAkt ὄμματα
- [471] δαλοῦ; φόνου γὰρ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} κοινωνεῖν θέλω.

- [472] [Οδυσσεύς]: δεῖ γοῦν.^{Pt} μέγας^{AdjN} γὰρ^{Pt} δαλός· οὗ^G _{Pr} ξυλληπτέον.^{AdjN}
- [473] [Χορός]: ώς^{Kon} κἀν^{KonPt} ἀμαξῶν ἐκατὸν^{Adj} ἀραίμην βάρος,
- [474] εἰ^{Kon} τοῦ^{ArtG} Κύκλωπος τοῦ^{ArtG} κακῶς^{Adv} ὀλουμένου^G _{PräM/P}
- [475] ὁφθαλμὸν ὕσπερ^{KonAdv} σφηκιὰν ἐκθύψομεν.
- [476] [Οδυσσεύς]: σιγᾶτε νῦν.^{Adv} δόλον γὰρ^{Pt} ἔξεπίστασαι·
- [477] χῶταν^{Kon} κελεύω, τοῖσιν^{ArtD} ἀρχιτέκτοσι
- [478] πείθεσθ'. ἐγὼ^N _{Pr} γὰρ^{Pt} ἄνδρας ἀπολιπῶν^N _{AorSAkt} φίλους^{AdjA}
- [479] τοὺς^{ArtA} ἐνδον^{Adv} ὄντας^A _{PräAkt} οὐ^{Pt} μόνος^{AdjN} σωθήσομαι.
- [480] καίτοι^{Pt} φύγοιμ' ἂν, ^{Pt} κάκβέβηκ' ἄντρου μυχῶν·
- [481] ἀλλ',^{Kon} οὐ^{Pt} δίκαιον^{AdjN} ἀπολιπόντ'^A _{AorSAkt} ἐμοὺς^{AdjA} φίλους, ^{AdjA}
- [482] ξὺν^{Prp} οἴσπερ^D _{Pr} ἥλθον _{Adv} δεῦρο, _{Adv} σωθῆναι μόνον.^{AdjA}

Chor

Anapäste

- [483] [Χορός]: ἄγε, τίς^N _{Pr} πρῶτος,^{AdjNSup} τίς^N _{Pr} δ',^{Pt} ἐπὶ^{Prp} πρώτῳ^{AdjDSup}
- [484] ταχθὲὶς^N _{AorPas} δαλοῦ κώπην ὄχμάσας^N _{AorSAkt}
- [485] Κύκλωπος ἔσω^{Adv} βλεφάρων ὕσας^N _{AorSAkt}
- [486] λαμπρὰν^{AdjA} ὄψιν διακναίσει;
- [487] σίγαϊ σίγα.ϊ καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} μεθύων^N _{PräAkt}
- [488] ἄχαριν^{AdjA} κέλαδον μουσιζόμενος^N _{PräM/P}
- [489] σκαιὸς^{AdjN} ἀπωδὸς^{AdjN} καὶ^{Kon} κλαυσόμενος^N _{FuM/P}
- [490] χωρεῖ πετρίνων^{AdjG} ἔξω^{Adv} μελάθρων
- [491] φέρε νιν^A _{Pr} κώμοις παιδεύσωμεν
- [492] τὸν^{ArtA} ἀπαίδευτον.^{AdjA}
- [493] πάντως^{Adv} μέλλει τυφλὸς^{AdjN} εἶναι.

Strophe 1

- [495] [Ημιχ. Χορός]: μάκαρ^{AdjN} ὅστις^N _{Pr} εὐιάζει
- [496] βοτρύων φίλαισι^{AdjP} πηγαῖς
- [497] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἐκπετασθείς,^N _{AorPas}
- [498] φίλον^{AdjA} ἄνδρ' ὑπαγκαλίζων^N _{PräAkt}
- [499] ἐπὶ^{Prp} δεμνίοις τε^{Pt} ξανθὸν^{AdjA}
- [500] χλιδανῆς^{AdjG} ἔχων^N _{PräAkt} ἔταίρας
- [501] μυρόχριστος^{AdjN} λιπαρὸν^{AdjA} βό
- [502] στρυχον, αύδᾳ δέ.^{Pt} Θύραν τίς^N _{Pr} οἴξει μοι;^D _{Pr}

Strophe 2

- [503] [Κύκλωψ]: παπαπᾶ.ϊ πλέως^{AdjN} μὲν^{Pt} οἴνου,
- [504] γάνυμαι δὲ^{Pt} δαιτὸς ἥβῃ,
- [505] σκάφος ὀλκὰς ὡς^{Adv} γεμισθεὶς^N _{AorPas}
- [506] ποτὶ^{Prp} σέλμα γαστρὸς ἄκρας.^{AdjG}
- [507] ὑπάγει μ'.^A _{Pr} ὁ^{ArtN} χόρτος εὔφρων^{AdjN}

- [508] έπι^{Prp} κῶμον ἥρος ὄραις
 [509] έπι^{Prp} Κύκλωπας ἀδελφούς.
 [510] φέρε μοι,^D_{Pr} ξεῖνε, φέρ', ἀσκὸν ἔνδος^{Adv} μοι,^D_{Pr}

Strophe 3

- [511] [Χορός]: καλὸν^{AdjA} ὅμμασιν δεδορκῶς^N_{PerAkt}
 [512] Καλὸς^{AdjN} ἐκπερᾶς μελάθρων.
 [513] —παπαπᾶ·^{ij} φιλεῖ τις^N_{Pr} ἡμᾶς.^A_{Pr} -
 [514] λύχνα δ'^{Pt} ἀμμένον^A_{PerM/P} δαίσα^{AdjA} σὸν^{AdjA}
 [515] χρόα χώς^{Kon} τέρεινα^{AdjN} νύμφα
 [516] δροσερῶν^{AdjG} ἔσωθεν^{Adv} ἄντρων.
 [517] στεφάνων δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μία^{AdjN} χροὶ^A
 [518] περὶ^{Prp} σὸν^{AdjA} κράτα τάχ^{'Adv} ἔξομιλήσει.

Episode

- [519] [Οδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον· ώς^{Kon} ἐγὼ^N_{Pr} τοῦ^{ArtG} Βακχίου
 τούτου^G_{Pr} τρίβων εἴμ', δν^A_{Pr} πιεῖν ἔδωκά σοι.^D_{Pr}
 [521] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} Βάκχιος δὲ^{Pt} τίς^N_{Pr} θεὸς νομίζεται;
 [522] [Οδυσσεύς]: μέγιστος^{AdjNSup} ἀνθρώποισιν ἐς^{Prp} τέρψιν βίου.
 [523] [Κύκλωψ]: ἐρυγγάνω γοῦν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ἡδέως^{Adv} ἐγώ.^N_{Pr}
 [524] [Οδυσσεύς]: τοιόσδε^{AdjN} ὁ^{ArtN} δαίμων· οὐδένα^A_{Pr} βλάπτει βροτῶν.
 [525] [Κύκλωψ]: θεὸς δ'^{Pt} ἐν^{Prp} ἀσκῷ πῶς^{Adv} γέγηθ' οίκους ἔχων;^N_{PrAkt}
 [526] [Οδυσσεύς]: ὅπου^{Adv} τιθῇ τις,^N_{Pr} ἐνθάδε^{'Adv} ἔστιν εὔπετής.^{AdjN}
 [527] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τοὺς^{ArtA} θεοὺς χρὴ σῶμ' ἔχειν ἐν^{Prp} δέρμασιν.
 [528] [Οδυσσεύς]: τί^N_{Pr} δ',^{Pt} εἰ^{Kon} σε^A_{Pr} τέρπει γ';^{Pt} ή^{Kon} τὸ^{ArtA} δέρμα σοι^D_{Pr} πικρόν;^{AdjA}
 [529] [Κύκλωψ]: μισῶ τὸν^{ArtA} ἀσκόν· τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} ποτὸν φιλῶ τόδε.^A_{Pr}
 [530] [Οδυσσεύς]: μένων^N_{PrAkt} νυν^{Adv} αὐτοῦ^{Adv} πῖνε κεύθυμει, Κύκλωψ.
 [531] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} χρό^A μ'^A_{Pr} ἀδελφοῖς τοῦδε^G_{Pr} προσδούναι ποτοῦ;
 [532] [Οδυσσεύς]: ἔχων^N_{PrAkt} γὰρ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} τιμιώτερος^{AdjNKmp} φανῆ.
 [533] [Κύκλωψ]: διδοὺς^N_{PrAkt} δὲ^{Pt} τοῖς^{ArtD} φίλοισι χρησιμώτερος.^{AdjNKmp}
 [534] [Οδυσσεύς]: πυγμὰς ὁ^{ArtN} κῶμος λοίδορόν^{AdjA} τ'^{Pt} ἔριν φιλεῖ.
 [535] [Κύκλωψ]: μεθύω μέν,^{Pt} ἔμπας^{Adv} δ',^{Pt} οὔτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} ψαύσειέ μου.^G_{Pr}
 [536] [Οδυσσεύς]: ω^{ij} τᾶν, πεπωκότ^{'A}_{PerAkt} ἐν^{Prp} δόμοισι χρὴ μένειν.
 [537] [Κύκλωψ]: ἡλίθιος^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} μὴ^{Pt} πιῶν^N_{AorSAkt} κῶμον φιλεῖ.
 [538] [Οδυσσεύς]: ὃς^N_{Pr} δ',^{Pt} ἀν^{Pt} μεθυσθείς^N_{AorPas} γ'^{Pt} ἐν^{Prp} δόμοις μείνῃ, σοφός.^{AdjN}
 [539] [Κύκλωψ]: τί^N_{Pr} δρῶμεν, ω^{ij} Σιληνέ; σοι^D_{Pr} μένειν δοκεῖ;
 [540] [Σιληνός]: δοκεῖ. τί^N_{Pr} γὰρ^{Pt} δεῖ συμποτῶν ἄλλων, ^{AdjG} Κύκλωψ;
 [541] [Κύκλωψ]: καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} λαχνῶδες^{AdjN} τ'^{Pt} οὐδας ἀνθηρᾶς^{AdjG} χλόης
 [542] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} πρός^{Prp} γε^{Pt} θάλπος ἡλίου πίνειν καλόν.^{AdjN}
 [543] κλίθητί νύν^{Adv} μοι^D_{Pr} πλευρὰ θεὶς^N_{AorSAkt} ἐπὶ^{Prp} χθονός.
 [544] [Κύκλωψ]: ιδού.^{ij}
 [545] τί^N_{Pr} δῆτα^{Pt} τὸν^{ArtA} κρατῆρ' ὅπισθε^{Adv} μου^G_{Pr} τίθης;
 [546] [Σιληνός]: ώς^{Kon} μὴ^{Pt} παριῶν^N_{PrAkt} τις^N_{Pr} καταβάλῃ.

πίνειν μὲν^{Pt} οὖν^{Pt}

[546b] [Κύκλωψ]:

[547] κλέπτων^N PräAkt σὺ^N Pr βούλη· κάτθες αὐτὸν^A Pr ἐς^{Prt} μέσου.

[548] σὺ^N Pr δ',^{Pt} ὦ^{ij} ξέν', εἰπὲ τοῦνομ' ArtA ὅ^N Pr τι^N Pr σε^A Pr χρὴ καλεῖν.

[549] [Οδυσσεύς]: Οὔτιν·^A Pr χάριν δὲ^{Pt} τίνα^A Pr λαβών^N AorSAkt σ'^A Pr ἐπαινέσω;

[550] [Κύκλωψ]: πάντων^{AdjG} σ'^A Pr ἐταίρων^{Adv} θοινάσομαι.

[551] [Σιληνός]: καλόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} γέρας τῷ^{ArtD} ξένω δίδως, Κύκλωψ.

[552] [Κύκλωψ]: οὗτος,^N Pr τί^N Pr δρᾶς; τὸν^{ArtA} οἶνον ἐκπίνεις λάθρᾳ;^{Adv}

[553] [Σιληνός]: οὕκ,^{Pt} ἀλλ,^{Kon} οὐ^A Pr οὗτος^N Pr ἔκυσεν, ὅτι^{Kon} καλὸν^{AdjA} βλέπω.

[554] [Κύκλωψ]: κλαύσῃ, φιλῶν^N PräAkt τὸν^{ArtA} οἶνον οὐ^{Pt} φιλοῦντά^A PräAkt σε.^A Pr

[555] [Σιληνός]: ναι^{Pt} μὰ^{Prt} Δί', ἐπεί^{Kon} μού^G Pr φησ' ἐρῶν δῆτος^G PräAkt καλοῦ.^{AdjG}

[556] [Κύκλωψ]: ἔγχει, πλέων^{AdjKmp} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} σκύφον. δίδου μόνον.^{AdjA}

[557] [Σιληνός]: πῶς^{Adv} οὖν^{Pt} κέκραται; φέρε διασκεψώμεθα.

[558] [Κύκλωψ]: ἀπολεῖς· δὸς οὔτως.^{Adv}

[558b] [Σιληνός]: ναι^{Pt} μὰ^{Prt} Δί' οὐ^{Pt} πρὶν^{Adv} ἄν^{Pt} γέ^{Pt} σε^A Pr

[559] στέφανον ἴδω λαβόντα^A AorSAkt γεύσωμαι τ'^{Pt} ἔτι^{Adv} . . .

[560] [Κύκλωψ]: ὡ^{ij} οίνοχόος ἄδικος.^{AdjN}

[560b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prt} Δί', ἀλλ,^{Kon} ὡ^{ij} οίνος γλυκύς.^{AdjN}

[561] ἀπομυκτέον^{AdjN} δέ^{Pt} σοι^D Pr ἔστιν ὥς^{Kon} λήψῃ πιεῖν.

[562] [Κύκλωψ]: ίδού, ^{ij} καθαρὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} χεῖλος αἱ^{ArtN} τρίχες τέ^{Pt} μου.^G Pr

[563] [Σιληνός]: Θές υνν^{Adv} τὸν^{ArtA} ἀγκῶν' εύρυθμως,^{Adv} κἄτ,^{KonAdv} ἐκπιε,

[564] ὕσπερ^{KonAdv} μ'^A Pr δρᾶς πίνοντα—^A PräAkt χώσπερ^{KonAdv} οὐκ^{Pt} ἐμέ.^A Pr

[565] [Κύκλωψ]: ἄ^{ij} ἄ, ^{ij} τι^N Pr δράσεις;

[565b] [Σιληνός]: ἡδέως^{Adv} ἡμύστισα.

[566] [Κύκλωψ]: λάβ', ὡ^{ij} ξέν', αὐτὸς^N Pr οίνοχόος τέ^{Pt} μοι^D Pr γενοῦ.

[567] [Οδυσσεύς]: γιγνώσκεται γοῦν^{Pt} ἡ^{ArtN} ἄμπελος τήμη^{ArtAdjD} χερί.

[568] [Κύκλωψ]: φέρ' ἔγχεόν υνν.^{Adv}

[568b] [Οδυσσεύς]: ἔγχέω, σίγα μόνον.^{AdjA}

[569] [Κύκλωψ]: χαλεπὸν^{AdjN} τόδ',^N Pr εἴπας, ὅστις^N Pr ἄν^{Pt} πίνη πολύν.^{AdjA}

[570] [Οδυσσεύς]: ίδοὺ^{ij} λαβὼν^N AorSAkt ἐκπιθι καὶ^{Kon} μηδὲν^A Pr λίπης.

[571] συνεκθανεῖν δέ^{Pt} σπῶντα^A PräAkt χρὴ τῷ^{ArtD} πώματι.

[572] [Κύκλωψ]: παπαῖ, ^{ij} σοφόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} ξύλον τῆς^{ArtG} ἄμπελου.

[573] [Οδυσσεύς]: κὰν^{KonPt} μὲν^{Pt} σπάσης γε^{Pt} δαιτὶ πρὸς^{Prt} πολλῆ^{AdjD} πολύν,^{AdjA}

[574] τέγξας^N AorAkt ἄδιψον^{AdjA} νηδύν, εἰς^{Prt} ὑπνον βαλεῖ,

[575] ἡν^{Kon} δ',^{Pt} ἐλλίπης τι,^N Pr ξηρανεῖ σ'^A Pr ὁ^{ArtN} Βάκχιος.

[576] [Κύκλωψ]: ιοὺ^{ij} ιού, ^{ij}

[577] ώς^{Adv} ἔξενευσα μόγις.^{Adv} ἄκρατος^{AdjN} ἡ^{ArtN} χάρις.

[578] ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} ούρανός μοι^D Pr συμμεμιγένος^N PerM/P δοκεῖ

[579] τῇ^{ArtD} γῇ^{ij} φέρεσθαι, τοῦ^{ArtG} Διός τε^{Pt} τὸν^{ArtA} θρόνον

[580] λεύσσω, τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} τε^{Pt} δαιμόνων ἀγνὸν^{AdjA} σέβας.

[581] —οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} φιλήσαιμ· — αἱ^{ArtN} Χάριτες πειρῶσί με.^A Pr —

[582] ἄλις^{Adv} Γανυμήδην τόνδ',^{ArtA} ἔχων^N PräAkt ἀναπαύσομαι.

[583] κάλλιστα,^{Adv} νὴ^{Prt} τὰς^{ArtA} Χάριτας. —ἡδομαι δέ^{Pt} πως^{Adv}

[584] τοῖς^{ArtD} παιδικοῖσι^{AdjD} μᾶλλον^{AdvKmp} ἡ^{Kon} τοῖς^{ArtD} θήλεσιν.

- [585] [Σιληνός]: ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ὁ^{ArtN} Διός είμι Γανυμήδης, Κύκλωψ;
- [586] [Κύκλωψ]: ναι^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', δὸν^A_{Pr} ἀρπάζω γῆ^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} 'κ^{Prp} τοῦ^{ArtG} Δαρδάνου.
- [587] [Σιληνός]: ἀπόλωλα, παῖδες· σχέτλια^{AdjA} πείσομαι κακά.^{AdjA}
- [588] [Κύκλωψ]: μέμφη τὸν^{ArtA} ἔραστὴν κάντρυφᾶς πεπωκότι;^D_{PerAkt}
- [589] [Σιληνός]: οἴμοι·^{ij} πικρότατον^{AdjASup} οἶνον ὄψομαι τάχα.^{Adv}
- [590] [Οδυσσεύς]: ἄγε δῆ,^{Pt} Διονύσου παῖδες, εὔγενη^{AdjA} τέκνα,
- [591] ενδον^{Adv} μὲν^{Pt} ἀνήρ· τῷ^{ArtD} δ'^{Pt} ὑπνω παρειμένος^N_{PerM/P}
- [592] τάχ'^{Adv} ἔξ^{Prp} ἀναιδοῦς^{AdjG} φάρυγος ὠθήσει κρέα.
- [593] δαλὸς δ'^{Pt} ἔσωθεν^{Adv} αὐλίων ὠθεῖ καπνὸν
- [594] παρευτέπισται· κούδεν ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} πυροῦν
- [595] Κύκλωπος ὄψιν· ἀλλ'^{Kon} ὅπως^{Kon} ἀνὴρ ἔσῃ.
- [596] [Χορός]: πέτρας τὸ^{ArtN} λῆμα κάδάμαντος ἔξομεν.
- [597] χώρει δ'^{Pt} ἐς^{Prp} οἴκους, πρὶν^{Kon} τῇ^A_{Pr} τὸν^{ArtA} πατέρα παθεῖν
- [598] ἀπάλαμνον.^{AdjA} ὡς^{Kon} σοι^D_{Pr} τάνθαδ'^{ArtA} ἔστιν εύτρεπη.^{AdjN}
- [599] [Οδυσσεύς]: "Ηφαιστ', ἄναξ Αἰτναῖε,^{AdjV} γείτονος κακοῦ^{AdjG}
- [600] λαμπρὸν^{AdjA} πυρώσαος^N_{AorSAkt} ὅμμ' ἀπαλλάχθηθ' ἄπαξ,^{Adv}
- [601] σύ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὦ^{ij} μελαίνης^{AdjG} Νυκτὸς ἐκπαίδευμ', "Υπνε,
- [602] ἄκρατος^{AdjN} ἐλθὲ θηρὶ τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ,^{AdjD}
- [603] καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} πὶ^{Prp} καλλίστοισι^{AdjDSup} Τρωικοῖς^{AdjD} πόνοις
- [604] αὐτόν^A_{Pr} τε^{Pt} ναύτας τ'^{Pt} ἀπολέσητ' Όδυσσέα
- [605] ὑπ'^{Prp} ἀνδρός, ὡς^D_{Pr} θεῶν ούδεν^N_{Pr} ἢ^{Kon} βροτῶν μέλει.
- [606] ἢ^{Kon} τὴν^{ArtA} τύχην μὲν^{Pt} δαίμον' ἥγεισθαι χρεών,
- [607] τὰ^{ArtN} δαιμόνων δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης ἐλάσσονα.^{AdjNKmp}

Lyrik

- [608] [Χορός]: λήψεται τὸν^{ArtA} τράχηλον
- [609] ἐντόνως^{Adv} ὁ^{ArtN} καρκίνος
- [610] τοῦ^{ArtG} ξενοδαιτυμόνος· πυρὶ γὰρ^{Pt} τάχα^{Adv}
- [611] φωσφόρους^{AdjA} ὀλεῖ κόρας.
- [612] ἥδη^{Adv}
- [613] δαλὸς ἡνθρακωμένος^N_{PerM/P}
- [615] κρύπτεται ἐς^{Prp} σποδιάν, δρυὸς ἄσπετον^{AdjA}
- [616] ἔρνος· ἀλλ'^{Kon} ἵτω Μάρων·
- [616a] πρασσέτω·
- [617] μαινομένου^G_{PräM/P} ἔξελέτω βλέφαρον Κύ
Ky
- [618] κλωπὸς, ὡς^{Kon} πίη κακῶς.^{Adv}
- [619] κάγω^{KonN}_{Pr}
- [620] τὸν^{ArtA} φιλοκισσοφόρον^{AdjA} Βρόμιον πο
ro
- [621] θεινὸν^{AdjA} εἰσιδεῖν θέλω,
- [622] Κύκλω
Kyklō
- [622a] πος λιπῶν^N_{AorSAkt} ἐρημίαν·
pos

- [623] ἄρ' ^{Pt} ἐς ^{Prp} τοσόνδι ^{AdjA} ἀφίξομαι;
- [624] [Οδυσσεύς]: σιγάτε πρὸς ^{Prp} θεῶν, θῆρες, ἡσυχάζετε,
- [625] συνθέντες ^N _{AorSAkt} ἄρθρα στόματος· οὐδὲ ^{Pt} πνεῖν ἔω,
- [626] οὐ ^{Pt} σκαρδαμύσσειν οὐδὲ ^{Pt} χρέμπτεσθαι τινα, ^A _{Pr}
- [627] ὡς ^{Kon} μὴ ^{Pt} 'ξεγερθῇ τὸ ^{ArtN} κακόν, ^{AdjN} ἔστι ^{Kon} ἀν ^{Pt} ὅμματος
- [628] δψις Κύκλωπος ἔξαμιλληθῇ πυρί.
- [629] [Χορός]: σιγῶμεν ἐγκάψαντες ^N _{AorSAkt} αἰθέρα γνάθοις.
- [630] [Οδυσσεύς]: ἄγε νῦν ^{Adv} ὅπως ^{Kon} ἄψεσθε τοῦ ^{ArtG} δαλοῦ χεροῖν
- [631] ἔσω ^{Adv} μολύντες ^N _{AorSAkt} διάπυρος ^{AdjN} δ' ^{Pt} ἔστιν καλῶς. ^{Adv}
- [632] [Χορός]: οὐκοῦν ^{Pt} σὺ ^N _{Pr} τάξεις οὔστινας ^A _{Pr} πρώτους ^{AdjA} χρεῶν
- [633] καυτὸν ^{AdjA} μοχλὸν λαβόντας ^A _{AorSAkt} ἐκκάειν τὸ ^{ArtA} φῶς
- [634] Κύκλωπος, ὡς ^{Kon} ἀν ^{Pt} τῆς ^{ArtG} τύχης κοινώμεθα;
- [635] [Χορός A]: ἡμεῖς ^N _{Pr} μέν ^{Pt} ἐσμεν μακροτέρω ^{AdvKmp} πρὸ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} θυρῶν
- [636] ἔστωτες ^N _{PerAkt} ὥθειν ἐς ^{Prp} τὸν ^{ArtA} ὄφθαλμὸν τὸ ^{ArtA} πῦρ.
- [637] [Χορός B]: ἡμεῖς ^N _{Pr} δὲ ^{Pt} χωλοὶ ^{AdjN} γ' ^{Pt} ἀρτίως ^{Adv} γεγενήμεθα.
- [638] [Χορός Γ]: ταύτον ^{ArtAdjN} πεπόνθατ' ἄρ' ^{Pt} ἐμοί. ^D _{Pr} τοὺς ^{ArtA} γὰρ ^{Pt} πόδας
- [639] ἔστωτες ^N _{PerAkt} ἐσπάσθημεν οὐκ ^{Pt} οἴδ' ἐξ ^{Prp} ὅτου. ^G _{Pr}
- [640] [Οδυσσεύς]: ἔστωτες ^N _{PerAkt} ἐσπάσθητε;
- [640b] [Χορός Δ]: καὶ ^{Kon} τά ^{ArtN} γ' ^{Pt} ὅμματα
- [641] μέστος ^{AdjN} ἔστιν ἡμῖν ^D _{Pr} κόνεος ἢ ^{Kon} τέφρας ποθέν. ^{Adv}
- [642] [Οδυσσεύς]: ἄνδρες πονηροὶ ^{AdjN} κούδεν οἴδε ^N _{Pr} σύμμαχοι.
- [643] [Χορός]: ὅτι ^{Kon} τὸ ^{ArtA} νῶτον τὴν ^{ArtA} ράχιν τ' ^{Pt} οἰκτίρομεν
- [644] καὶ ^{Kon} τοὺς ^{ArtA} ὀδόντας ἐκβαλεῖν οὐ ^{Pt} βούλομαι
- [645] τυπτόμενος, ^N _{PräM/P} αὔτη ^N _{Pr} γίγνεται πονηρία;
- [646] ἀλλ, ^{Kon} οἴδ' ἐπωδὴν Ὄρφέως ἀγαθὴν ^{AdjA} πάνυ, ^{Adv}
- [647] ὡς ^{Kon} αὐτόματον ^{AdjA} τὸν ^{ArtA} δαλὸν ἐς ^{Prp} τὸ ^{ArtA} κρανίον
- [648] στείχονθ, ^A _{PräAkt} ὑφάπτειν τὸν ^{ArtA} μονῶπα ^{AdjA} παῖδα γῆς.
- [649] [Οδυσσεύς]: πάλαι ^{Adv} μὲν ^{Pt} ἥδη σ' ^A _{Pr} ὅντα ^A _{PräAkt} τοιοῦτον ^{AdjA} φύσει,
- [650] νῦν ^{Adv} δ' ^{Pt} οἴδ' ἄμεινον. ^{AdjKmpN} τοῖσι ^{ArtD} δ' ^{Pt} οἰκείοις ^{AdjD} φίλοις
- [651] χρῆσθαι μ' ^A _{Pr} ἀνάγκη. χειρὶ δ' ^{Pt} εἰ ^{Kon} μηδὲν ^A _{Pr} σθένεις,
- [652] ἀλλ, ^{Kon} οὖν ^{Pt} ἐπεγκέλευε γ', ^{Pt} ὡς ^{Kon} εὑψυχίαν
- [653] φίλων κελευσμοῖς τοῖσι ^{ArtD} σοῖς ^{AdjD} κτησώμεθα.
- [654] [Χορός]: δράσω τάδ'. ^A _{Pr} ἐν ^{Prp} τῷ ^{ArtD} Καρὶ κινδυνεύσομεν.
- [655] κελευσμάτων δ' ^{Pt} ἐκατι ^{Prp} τυφέσθω Κύκλωψ.

Lyrik

- [656] [Χορός]: Ιώϊ Ιώ·ϊ γενναιότατ^{AdjSupV} ὡ
- [657] θεῖτε σπεύδετ'. ἐκκαίετε τὰν ^{ArtA} ὄφρὺν
- [658] θηρὸς τοῦ ^{ArtG} ξενοδαίτα
- [659] τυφέτω, καιέτω
- [660] τὸν ^{ArtA} Αἴτνας μηλονόμον.
- [661] τόρνευ', ἔλκε, μή ^{Pt} σ' ^A _{Pr} ἐξοδυνηθεὶς ^N _{AorPas}
- [662] δράσῃ τι ^N _{Pr} μάταιον. ^{AdjA}

[663] [Κύκλωψ]: ὥμοι, ^{ij} κατηνθρακώμεθ' ὄφθαλμοῦ σέλας.

[664] [Χορός]: καλός^{AdjN} γ'^{Pt} ὁ^{ArtN} παιάν· μέλπε μοι^D_{Pr} τόνδ', ^A_{Pr} ὥ^{ij} Κύκλωψ.

[665] [Κύκλωψ]: ὥμοι^{ij} μάλ', ^{Adv} ως^{Kon} ὑβρίσμεθ', ως^{Kon} ὀλώλαμεν.

[666] ἀλλ,^{Kon} οὕτι^{Pt} μὴ^{Pt} φύγητε τῆσδ',^G_{Pr} ἔξω^{Adv} πέτρας

[667] χαίρουντες,^N_{PräAkt} ούδεν^N_{Pr} ὅντες,^N_{PräAkt} ἐν^{Prp} πύλαισι γὰρ^{Pt}

[668] σταθεὶς^N_{AorPas} φάραγγος τάσδ'^A_{Pr} ἐναρμόσω χέρας.

[669] [Χορός]: τί^N_{Pr} χρῆμ' ἀυτεῖς, ὥ^{ij} Κύκλωψ;

[669b] [Κύκλωψ]: ἀπωλόμην.

[670] [Χορός]: αἰσχρός^{AdjN} γε^{Pt} φαίνη.

[670b] [Κύκλωψ]: κάπι^{KonPrp} τοῖσδέ^{ArtD} γ'^{Pt} ἄθλιος,^{AdjN}

[671] [Χορός]: μεθύων^N_{PräAkt} κατέπεσες ἐς^{Prp} μέσους^{AdjA} τοὺς^{ArtA} ἄνθρακας;

[672] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} μ'^A_{Pr} ἀπώλεστ'.

[672b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ^{'Pt} οὐδεὶς^N_{Pr} ἡδίκει.

[673] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} με^A_{Pr} τυφλοὶ βλέφαρον.

[673b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ^{'Pt} εἰ τυφλός,^{AdjN}

[674] [Κύκλωψ]: ως^{Kon} δὴ^{Pt} σύ—^N_{Pr}

[674b] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} σ'^A_{Pr} οὔτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} θείη τυφλόν;^{AdjA}

[675] [Κύκλωψ]: σκώπτεις. ὁ^{ArtN} δ'^{Pt} Οὔτις^N_{Pr} ποῦ^{Adv} στιν;

[675b] [Χορός]: οὐδαμοῦ,^{Adv} Κύκλωψ.

[676] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} ξένος, ἵν,^{Kon} ὥρθως^{Adv} ἐκμάθης, μ'^A_{Pr} ἀπώλεσεν,

[677] ὁ^{ArtN} μιαρός,^{AdjN} ὅς^N_{Pr} μοι^D_{Pr} δοὺς^N_{AorSAkt} τὸ^{ArtA} πῶμα κατέκλυσεν.

[678] [Χορός]: δεινὸς^{AdjN} γὰρ^{Pt} οἶνος καὶ^{Kon} παλαίεσθαι βαρύς,^{AdjN}

[679] [Κύκλωψ]: πρὸς^{Prp} θεῶν, πεφεύγαστ' ἦ^{Kon} μένουστ' ἔσω^{Adv} δόμων;

[680] [Χορός]: οὗτοι^N_{Pr} σιωπῇ τὴν^{ArtA} πέτραν ἐπήλυγα

[681] λαβόντες^N_{AorSAkt} ἐστίκαστι.

[681b] [Κύκλωψ]: ποτέρας^G_{Pr} τῆς^{ArtG} χερός;

[682] [Χορός]: ἐν^{Prp} δεξιᾷ^{AdjD} σου.^G_{Pr}

[682b] [Κύκλωψ]: ποῦ;^{Adv}

[682c] [Χορός]: πρὸς^{Prp} αὐτῇ^D_{Pr} τῇ^{ArtD} πέτρᾳ.

[683] ἔχεις;

[683b] [Κύκλωψ]: κακόν^{AdjN} γε^{Pt} πρὸς^{Prp} κακῷ τὸ^{ArtA} κρανίον

[684] παίσας^N_{AorSAkt} κατέαγα.

[684b] [Χορός]: καὶ^{Kon} σε^A_{Pr} διαφεύγουσί γε.^{Pt}

[685] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τῇδ',^D_{Pr} ἐπει^{Kon} τῇδ',^D_{Pr} εἴπας;

[685b] [Χορός]: οὐ^{Pt} ταύτῃ^D_{Pr} λέγω.

[686] [Κύκλωψ]: πῇ^{Adv} γάρ;^{Pt}

[686b] [Χορός]: περιάγου, κεῖσε,^{Adv} πρὸς^{Prp} τάριστερά.^{ArtAdjA}

[687] [Κύκλωψ]: οἵμοι^{ij} γελῶμαι· κερτομεῖτέ μ'^A_{Pr} ἐν^{Prp} κακοῖς,^{AdjD}

[688] [Χορός]: ἀλλ,^{Kon} οὐκέτ', ^{Adv} ἀλλὰ^{Kon} πρόσθεν^{Adv} οὗτός^N_{Pr} ἔστι σου.^G_{Pr}

[689] [Κύκλωψ]: ὥ^{ij} παγκάκιστε,^{AdjSupV} ποῦ^{Adv} ποτ'^{Pt} εῖ;

[689b] [Οδυσσεύς]: τηλοῦ^{Adv} σέθεν^G_{Pr}

[690] φυλακαῖσι φρουρῶ σῶμ' Ὀδυσσέως τόδε.^A_{Pr}

[691] [Κύκλωψ]: πῶς^{Adv} εἴπας; ὄνομα μεταβαλὼν^N_{AorSAkt} καινὸν^{AdjA} λέγεις.

[692] [Οδυσσεύς]: ὅπερ^A_{Pr} γ'^{Pt} ὁ^{ArtN} φύσας^N_{AorSAkt} ὠνόμαζ' Ὀδυσσέα.

- [693] δώσειν δ'^{Pt} ἔμελλες ἀνοσίου^{AdjG} δαιτὸς δίκας·
- [694] κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἀν^{Pt} Τροίαν γε^{Pt} διεπυρωσάμην
- [695] εἰ^{Kon} μή^{Pt} σ'^A_{Pr} ἐταίρων φόνου ἐτιμωρησάμην.
- [696] [Κύκλωψ]: αἰσι·^{ij} παλαιὸς^{AdjN} χρησμὸς ἐκπεραίνεται.
- [697] τυφλὴν^{AdjA} γὰρ^{Pt} ὄψιν ἐκ^{Prp} σέθεν^G_{Pr} σχῆσειν μ'^A_{Pr} ἔφη
- [698] Τροίας ἀφορμηθέντος.^G_{AorPas} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} σέ^A_{Pr} τοι^{Pt}
- [699] δίκας ὑφέξειν ἀντὶ^{Prp} τῶνδ'^G_{Pr} ἐθέσπισεν,
- [700] πολὺν^{AdjA} θαλάσσῃ χρόνον ἐναιωρούμενον.^A_{PräM/P}
- [701] [Οδυσσεύς]: κλαίειν σ'^A_{Pr} ἄνωγα· καὶ^{Kon} δέδραχ' ὅπερ^A_{Pr} λέγεις.
- [702] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐπ'^{Prp} ἀκτὰς εῖμι καὶ^{Kon} νεώς σκάφος
- [703] ἥσω 'πὶ^{Prp} πόντον Σικελὸν^{AdjA} ἔς^{Prp} τ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} πάτραν.
- [704] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} δῆτ',^{Pt} ἐπεί^{Kon} σε^A_{Pr} τῆσδε^G_{Pr} ἀπορρήξας^N_{AorAkt} πέτρας
- [705] αὐτοῖσι^D_{Pr} συνναύταισι συντρίψω βαλών.^N_{AorSAkt}
- [706] ἄνω^{Adv} δ'^{Pt} ἐπ'^{Prp} ὄχθον εῖμι, καίπερ^{Kon} ὡν^N_{PräAkt} τυφλός,^{AdjN}
- [707] δι'^{Prp} ἀμφιτρῆτος^{AdjG} τῆσδε^G_{Pr} προσβαίνων^N_{PräAkt} ποδί.
- [708] [Χορός]: ἡμεῖς^N_{Pr} δὲ^{Pt} συνναῦται γε^{Pt} τοῦδ'^G_{Pr} Ὁδυσσέως
- [709] ὄντες^N_{PräAkt} τὸ^{ArtA} λοιπὸν^{AdjA} Βακχίω δουλεύσομεν.